

Návod k obsluze

Pístový kompresor

- AIRSTAR 421/50 obj. číslo 2007410
- AIRSTAR 423/50 obj. číslo 2007430
- AIRSTAR 603/50 obj. číslo 2007630
- AIRSTAR 603/90 obj. číslo 2007631
- AIRSTAR 703/90 obj. číslo 2007731
- AIRSTAR 863/90 obj. číslo 2007831
- AIRSTAR 863/200 obj. číslo 2007832




AIRSTAR 421/50


Obsah

1 Bezpečnost	4
1.1 Bezpečnostní pokyny (varování).....	4
1.2 Správné použití.....	6
1.3 Nesprávné použití.....	6
1.4 Zbytková rizika.....	7
1.5 Kvalifikace personálu.....	7
1.6 Obecné bezpečnostní pokyny.....	8
1.7 Bezpečnostní opatření specifická pro daný stroj.....	9
1.8 Kontrola provozní bezpečnosti.....	9
1.9 Bezpečnostní zařízení.....	10
1.10 Bezpečnostní označení na pístovém kompresoru.....	10
1.11 Bezpečnostní listy.....	10
2 Technické údaje	11
2.1 Tabulka.....	11
2.2 Typový štítek.....	12
3 Přeprava, balení, skladování	12
3.1 Přeprava.....	12
3.2 Balení.....	13
3.3 Skladování.....	13
4 Instalace a připojení	14
4.1 Montáž.....	14
4.2 Instalace.....	14
4.3 Připojení k síti.....	15
5 Popis	17
5.1 Bezpečnost.....	17
5.2 Popis zařízení.....	17
5.3 Rozsah dodávky.....	17
6 Provoz	18
6.1 Zapnutí.....	18
6.2 Nastavení pracovního tlaku.....	19
6.3 Vypnutí.....	19
6.4 Ochrana motoru.....	20
7 Tabulka poruch	20
8 Péče a údržba	21
8.1 Údržba pístového kompresoru.....	22
8.2 Opravy.....	24
8.3 Hodnoty točivého momentu.....	25
9 Náhradní díly	26
9.1 Objednávka náhradních dílů.....	26
9.2 Výkresy náhradních dílů.....	27
10 Elektrické schémata	36
11 Pneumatické schémata	38
12 Prohlášení o shodě EU	40
13 Příloha	42
13.1 Autorská práva.....	42
13.2 Skladování.....	42
13.3 Pokyny k likvidaci/ Možnosti recyklace.....	42
13.4 Likvidace v komunálních sběrných místech.....	43
14 Sledování produktu	43

Předmluva

Vážený zákazníku,

děkujeme Vám za zakoupení pístového kompresoru  .

 Kompresory nabízejí nejvyšší kvalitu, technicky optimální řešení a přesvědčují vynikajícím poměrem ceny a výkonu. Neustálý vývoj a inovace produktů zaručují vždy nejmodernější technologii a bezpečnost.

Před uvedením do provozu si prosím pečlivě přečtěte tento návod k obsluze a seznamte se s kompresorem. Zajistěte také, aby všechny osoby, které kompresor obsluhují, si předem přečetly a porozuměly návodu k obsluze. Tento návod k obsluze pečlivě uschovejte v blízkosti pístového kompresoru.

Informace

Návod k obsluze obsahuje informace o bezpečné a správné instalaci, obsluze a údržbě kompresoru. Trvalé dodržování všech pokynů obsažených v tomto návodu zajišťuje bezpečnost osob a kompresoru.

Příručka stanoví účel použití pístového kompresoru a obsahuje všechny potřebné informace pro jeho ekonomický provoz a dlouhou životnost.

V části Údržba jsou popsány všechny údržbové práce a funkční zkoušky, které musí uživatel pravidelně provádět.

Obrázky a informace uvedené v této příručce se mohou lišit od aktuálního stavu vašeho kompresoru. Jako výrobce se neustále snažíme o zlepšování a inovace našich produktů, proto mohou být provedeny změny bez předchozího oznámení. Obrázky kompresoru se mohou v některých detailech lišit od obrázků v této příručce, ale to nemá žádný vliv na funkčnost kompresoru.

Z údajů a popisů proto nelze odvozovat žádné nároky. Vyhrazujeme si právo na změny a chyby!

Vaše podněty týkající se tohoto návodu k obsluze jsou důležitým příspěvkem k optimalizaci naší práce, kterou nabízíme našim zákazníkům. V případě dotazů nebo návrhů na zlepšení se obraťte na náš servis.

Pokud máte po přečtení tohoto návodu k obsluze ještě nějaké dotazy nebo pokud nemůžete vyřešit nějaký problém pomocí tohoto návodu k obsluze, obraťte se prosím na svého prodejce.

Údaje o návodu k obsluze

Překlad originálního návodu
k obsluze podle normy DIN
EN ISO 20607:2019

Vydání: 06.02.2025

Verze 1.03

Jazyk: CZ

Autor: ES/LA/JV

Identifikace produktu




Pístový kompresor

Číslo výrobku

AIRSTAR 421/50	2007410
AIRSTAR 423/50	2007430
AIRSTAR 603/50	2007630
AIRSTAR 603/90	2007631
AIRSTAR 703/90	2007731
AIRSTAR 863/90	2007831
AIRSTAR 863/200	2007832

1 Bezpečnost

Konvence zobrazení

	poskytuje další informace
	vyzývá k akci
	Výčty

Tato část návodu k obsluze

- vysvětluje význam a použití varovných upozornění použitých v tomto návodu k obsluze,
- stanoví správné použití kompresoru,
- upozorňuje na nebezpečí, které by mohlo vzniknout vám a jiným osobám v případě nedodržení těchto pokynů,
- a informují o tom, jak těmto nebezpečím předcházet. Kromě

návodu k obsluze dodržujte také




- příslušné zákony a předpisy,
- zákonné předpisy týkající se prevence úrazů,
- zákazové, výstražné a příkazové značky.

Dokumentaci vždy uchovávejte v blízkosti kompresoru.

1.1 Bezpečnostní pokyny

Klasifikace nebezpečnosti

Bezpečnostní pokyny rozdělujeme do různých úrovní. Níže uvedená tabulka poskytuje přehled přiřazení symbolů (piktogramů) a signálních slov ke konkrétnímu nebezpečí a (možným) následkům.

Piktogram	Signální slovo	Definice/důsledky
	NEBEZPEČÍ!	Bezprostřední nebezpečí, které povede k vážnému zranění osob nebo smrti.
	VAROVÁNÍ!	Riziko: nebezpečí, které může vést k vážnému zranění osob nebo smrti.
	POZOR!	Nebezpečné nebo nejisté postupy, které by mohly vést ke zranění osob nebo poškození majetku.
	POZOR!	Situace, která by mohla vést k poškození kompresoru a dalším škodám. Žádné riziko zranění osob.
	Informace	Tipy pro použití a další důležité/užitečné informace a pokyny. Žádné nebezpečné nebo škodlivé důsledky pro osoby nebo věci.

Piktogramy upozorňující na konkrétní nebezpečí



Obecný
výstražný
symbol



Varování
před
elektrickým
napětím



Varování před
poraněním rukou



Varování před
horkým
povrchem



Varování před
automatickým
spuštěním



Varování před
překážkami na zemi



Varování před
nebezpečím převrácení!



Varování před
vznášejcím se věcmi!



Varování před
hořlavými látkami!

Piktogramy upozorňující na příkazy/zákazy



Zakázáno pro osoby s
kardiostimulátory nebo
implantovanými defibrilátory!



Používejte ochranu sluchu!



Dodržujte pokyny!



Vytáhněte síťovou zástrčku!



Používejte ochranu očí!



Používejte ochranu rukou!



Používejte ochranu nohou!



Používejte ochranný oděv!

1.2 Správné použití

Kompresor slouží ke stlačování čistého, bezprašného, suchého a neznečištěného vzduchu. Vyrobený stlačený vzduch lze poté použít pro vhodné pneumatické náradí, pneumatické ovládací prvky a zařízení.

Kompresory AIRSTAR jsou pístové kompresory s připojeným zásobníkem stlačeného vzduchu, které jsou poháněny elektromotorem. Jsou určeny k prodeji a provozu v rámci EU a na území Evropy.

Součástí správného použití je, že

- dodržování návodu k obsluze,
- Dodržujte pokyny pro kontrolu a údržbu.

1.3 Nesprávné použití

- Použití kompresoru v prostorách s agresivními, výbušnými nebo hořlavými látkami (pístový kompresor není sériově vybaven ochranou proti výbuchu).
- Použití kompresoru v uzavřených prostorách bez dostatečného větrání.
- Použití kompresoru bez odpovídajícího filtrování v potravinářském a lékařském průmyslu, např. k plnění dýchacích lahví.
- Nedodržení pokynů v tomto návodu k obsluze nebo nedodržení návodu k obsluze používaných pneumatických nástrojů.
- Provoz kompresoru bez předepsaných ochranných zařízení.
- Nerespektování známek opotřebení a poškození.
- Používání kompresoru mimo výkonové limity uvedené v kapitole „Technické údaje“.
- Provádění servisních prací neškoleným nebo neautorizovaným personálem.
- Montáž náhradních dílů a použití příslušenství a provozních prostředků, které nejsou schváleny výrobcem.
- Nepřiměřeně vysoký odběr vzduchu, který není monitorován, takže není dosaženo požadovaného trvalého zatížení kompresoru v komerční oblasti.

Pokud je pístový kompresor používán jinak, než je uvedeno v bodě „1.2 Určené použití“, nebo je-li změněn bez souhlasu společnosti Aircraft Kompressorenbau und Maschinenhandel GmbH, není pístový kompresor používán v souladu s určením.

VAROVÁNÍ!

Při použití kompresoru v rozporu s určeným účelem

- vzniká nebezpečí pro personál,
- kompresor a další majetek provozovatele,
- může být narušena funkce zařízení.



Nepřebíráme žádnou odpovědnost za škody způsobené nesprávným použitím.

Jakékoli použití nad rámec určeného účelu nebo jiné použití se považuje za nesprávné použití. Aby se zabránilo nesprávnému použití, je nutné před prvním uvedením do provozu přečíst a porozumět návodu k obsluze.

Obsluhující personál musí být kvalifikovaný.

POZOR!

Úpravy a změny kompresoru jsou zakázány! Ohrožují osoby a mohou vést k poškození zařízení.

Nesprávné použití pístového kompresoru a nedodržení bezpečnostních předpisů nebo návodu k obsluze vylučuje odpovědnost výrobce za škody na osobách nebo věcech, které z toho vyplynou, a má za následek zánik nároku na záruku!



1.4 Zbytková rizika

I při dodržení všech bezpečnostních předpisů a správném používání pístového kompresoru existují zbytková rizika, která jsou uvedena níže:

- Vznik tepla na součástech může vést k popáleninám a jiným zraněním.
- Poškození sluchu v důsledku dlouhodobé práce s kompresorem a nástroji s vysokou hladinou hluku nebo používání poškozených chráničů sluchu.
- Nebezpečí úrazu elektrickým proudem při použití poškozených připojovacích kabelů nebo síťových zástrček.
- Nebezpečí zranění a poškození majetku odletujícími částmi nástrojů nebo odlomenými nástavci nástrojů.

INFORMACE!

Všechny osoby, které přicházejí do styku s kompresorem, musí

- mít potřebnou kvalifikaci
- přesně dodržovat tento návod k obsluze.



1.5 Kvalifikace personálu

Cílová skupina

Tento návod je určen

- provozovatelům,
- obsluhy,
- personál provádějící údržbové práce.

Proto se varování týkají jak obsluhy, tak údržby kompresoru.

Jasně a jednoznačně stanovte, kdo je zodpovědný za různé činnosti na pístovém kompresoru (obsluha, údržba a opravy).

Nejasné kompetence představují bezpečnostní riziko!

V tomto návodu jsou uvedeny následující kvalifikace osob pro různé úkoly:

Obsluha

Obsluha byla provozovatelem proškolená o svěřených úkolech a možných nebezpečích při nesprávném zacházení. Úkoly, které přesahují rámec běžného provozu, smí obsluha provádět pouze v případě, že je to uvedeno v tomto návodu a provozovatel jí k tomu výslovně pověřil.

Elektrotechnik

Elektrotechnik je díky svému odbornému vzdělání, znalostem a zkušenostem, jakož i znalosti příslušných norem a předpisů schopen provádět práce na elektrických zařízeních a samostatně rozpoznávat a předcházet možným nebezpečím.

Elektrotechnik je speciálně vyškolen pro pracovní prostředí, ve kterém působí, a zná příslušné normy a předpisy.

Odborný personál

Odborný personál je díky svému odbornému vzdělání, znalostem a zkušenostem, jakož i znalosti příslušných předpisů schopen provádět mu svěřené práce a samostatně rozpoznávat a předcházet možným nebezpečím.

Proškolená osoba

Proškolená osoba byla provozovatelem proškolená o úkoly, které jí byly svěřeny, a o možných nebezpečích v případě nesprávného chování.

Oprávněné osoby

VAROVÁNÍ!

Při nesprávném ovládnání a údržbě kompresoru vznikají nebezpečí pro lidi, předmětů a životního prostředí.



S kompresorem smí pracovat pouze oprávněné osoby!

Oprávněnými osobami pro obsluhu a údržbu jsou proškolení a vyškolení odborníci provozovatele a výrobce.

Provozovatel musí

- proškolit personál,
- v pravidelných intervalech (minimálně jednou ročně) školit personál o
 - všech bezpečnostních předpisů týkajících se pístového kompresoru,
 - obsluze,
 - uznávané technické předpisy,
- kontrolovat úroveň znalostí personálu,
- dokumentovat školení/instruktaže,
- nechat účast na školeních/instruktažích potvrdit podpisem,
- kontrolovat, zda personál pracuje s ohledem na bezpečnost a dodržuje návod k obsluze.

Obsluha musí

- znát funkci a způsob činnosti
- před uvedením do provozu
 - přečíst a porozumět návodu k obsluze,
 - být seznámen se všemi bezpečnostními zařízeními a předpisy.

1.6 Obecné bezpečnostní pokyny

JE TŘEBA DODRŽOVAT NÁSLEDUJÍCÍ:

- Před uvedením kompresoru do provozu zkontrolujte, zda nevykazuje vnější poškození a závady. Závady a poškození musí být okamžitě odstraněny.
- Dodržujte pokyny a předpisy pro prevenci úrazů stanovené profesním sdružením pro práci s kompresory a pneumatickými nástroji.
- K čištění vždy používejte čistý hadřík. K čištění kompresoru nikdy nepoužívejte brzdové kapaliny, benzín, produkty na bázi ropy ani jiná rozpouštědla.
- Nikdy nepracujte pod vlivem nemocí narušujících koncentraci, únavy, drog, alkoholu nebo léků.
- K čištění zařízení nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.
- Opravy smí provádět pouze kvalifikované osoby.
- Používejte pouze originální náhradní díly a příslušenství.



1.7 Bezpečnostní opatření

- Kompresor a/nebo motor se během provozu zahřívají. Nikdy se nedotýkejte motoru, hlavy válců, chladiče nebo tlakových potrubí během provozu.
- Nikdy nesměrujte stlačený vzduch na osoby nebo zvířata.
- Při uvolňování rychlospojky držte konec tlakového potrubí, aby nedošlo k jeho odletu v důsledku přetlaku.
- Vzduch vytvářený kompresorem nesmí být vdechován.
- Při stříkání barev nebo chemikálií nebo při pískování vždy používejte ochranný dýchací přístroj.
- Při práci se vzduchovými nástroji vždy noste obličejovou masku nebo protiprachovou masku, abyste zabránili vdechování nebezpečného prachu nebo částic ve vzduchu, včetně dřevěného prachu, krystalického křemičitého prachu a azbestového prachu.

používání pneumatického nářadí.

- Před připojením kompresoru ke zdroji napájení vždy zkontrolujte, zda je vypnutý.
- Nenoste volné oblečení, kravaty ani šperky, které by se mohly zachytit a vtáhnout do pohyblivých částí. Při práci na kompresoru se doporučuje nosit protiskluzovou obuv.
Noste síťku na vlasy, aby byly chráněny dlouhé vlasy.
- Neoprávněné osoby nesmějí pobývat v pracovním prostoru.
Aby nedošlo ke zranění, držte děti a neproškolené osoby mimo pracovní prostor kompresoru a připojených tlakových zařízení.
- Chraňte kompresor, napájecí kabel a příslušné pneumatické nářadí před teplem, olejem a ostrými hranami.
- Před připojením k kompresoru zkontrolujte, zda nejsou pneumatická nářadí poškozená.
- Nikdy nenechávejte kompresor bez dozoru, když je v provozu. Neopouštějte pracoviště, dokud se kompresor zcela nezastaví.
- Během provozu nenechávejte na kompresoru žádné nástroje.
- Kompresor nesmí být provozován za deště nebo ve vlhkém či mokřím prostředí.
- Udržujte chladicí žebra kompresoru čistá a bez předmětů, které by mohly narušit chlazení.
- Před prováděním údržby a seřizováním kompresor vypněte a odpojte síťový kabel.
Vypusťte stlačený vzduch z nádoby a potrubí stlačeného vzduchu.

Obecné bezpečnostní pokyny pro práci s kompresory

Dodržujte směrnice a předpisy pro prevenci úrazů profesního sdružení pro práci s kompresory a pneumatickými nástroji.

- Kompresor nesmí být provozován za deště nebo ve vlhkém či mokřím prostředí.

POKYNY PRO BEZPEČNÝ PROVOZ TLAKOVÝCH NÁDOB (ČSN 690012, část III.)

III. OBSLUHA NÁDOB:

Obsluha nádob

- Nádoby na něž se vztahují ustanovení této normy, smí samostatně obsluhovat pouze pracovník, který splňuje tyto požadavky:
 - Je starší 18 let,
 - Je svým duševním a fyzickým stavem způsobilý pro tuto práci,
 - Byl s ustanoveními předpisů a příslušných pokynů k provozu nádob řádně obeznámen, prakticky zacvičen v obsluze nádob a prokazatelně přezkoušen. O proškolení a přezkoušení musí být učiněn zápis uložený u provozovatele TN.
- Provozovatel se přesvědčuje o znalostech pracovníků pověřených obsluhou TN opakovaným školením a přezkoušováním 1x za tři roky. O školení a přezkoušení musí být záznam, který je uložený u provozovatele TN.

Povinnosti obsluhy nádob:

- Pracovník pověřený obsluhou nádob je povinen:
 - znát, ovládat a obsluhovat všechna zařízení na svém pracovišti k zajištění bezpečného a hospodárního provozu
 - úspěšně zasáhnout při mimořádných okolnostech zařízení,
 - řídit se příkazy nadřízeného pracovníka, pokud nejsou v rozporu s příslušnými předpisy a BOZP
 - hlásit neprodleně každou poruchu, závadu nebo neobvyklý jev při provozu nádoby a jejího příslušenství nadřízenému pracovníkovi. Ihned odstavit nádobu z provozu při nebezpečí z prodlení, nebo hrozícího nebezpečí a pokud to neučinil nadřízený pracovník,
 - účastnit se kontrol a revizí TN, aby sám znal její stav,
 - v předepsaném rozsahu kontrolovat a zkoušet výstroj nádoby a o výsledku kontrol a zkoušek provést záznam,
 - provádět provozní záznamy podle pokynů pro provoz TN,
 - dbát o pořádek a čistotu v okolí nádoby,
 - dbát, aby se v prostoru TN nezdržovaly osoby nepovolané,
 - při směnném provozu řádně informovat podle provozních pokynů svého nástupce a hlásit mu i okolnosti které se vyskytly během jeho směny.
 - při nevolnosti či jiné překážce ohlásit neschopnost svému nadřízenému,
 - Přítomnost nadřízeného nezbavuje obsluhovatele TN zodpovědnosti za další bezpečný provoz TN.

ÚDRŽBA NÁDOB

Čištění, údržba, oprava

- Jakékoliv práce na nádobách a jejich výstroji smějí provádět jen pracovníci řádně poučení, znalí příslušných ustanovení. Nezpracovaní pracovníci smějí na nádobách pracovat jen pod dozorem zapracovaných zaměstnanců.

REVIZNÍ TECHNICI

- Revizní technik TN je pracovník prokazatelně pověřený organizací, vykonáváním zkoušek nádob a má pro tuto činnost osvědčení podle čl. 3. této normy.

- Povinnosti a oprávnění revizních techniků TN
- seznámit se řádně s evidencí všech TN přihlášených provozovatelem,
- seznámit se s konstrukcí, materiálem, parametry, pracovní tekutinou a funkcí nádob podle jejich pasportu
- znát v potřebném rozsahu příslušné pokyny a předpisy týkající se provozu vydané výrobcem TN,
- ve spolupráci s pracovníky odpovědnými za provoz TN zpracovat plán provádění revizí,
- provádět revize a zkoušky uvedené v čl. 89 a přesvědčovat se o technickém stavu, obsluze a údržbě,
- navrhnout potřebná bezpečnostní opatření a o výsledku revizí a zkoušek provádět revizní záznam,
- spolupracovat s orgány dozoru, dbát jejich pokynů a příkazů,
- navrhuje nezbytná opatření nutná ke zjištění stavu nádoby, např. demontáž izolací apod.

PROVOZ NÁDOB ZA MIMOŘÁDNÝCH PODMÍNEK (ČSN 69 0012, část F, čl. 79-82)

- Při dosažení nejvyššího pracovního přetlaku nádoby a otevření pojistného ventilu se musí omezit přívod pracovní tekutiny do nádoby, intenzita topení nebo exotermní reakce. O překročení pracovního tlaku musí být učiněn záznam.

- Při dosažení nejvyšší pracovní teploty nebo exotermní reakce a při jejich překročení musí být učiněn záznam,

- Nádoba musí být ihned odstavena z provozu:
 - vznikne-li v ní trhлина,
 - stane-li se netěsnou v rozebíratelných spojích obsahuje-li nádoba žíravé, jedovaté, výbušné nebo hořlavé tekutiny
 - dojde-li k selhání bezpečnostní výstroje,
 - hrozí-li přímé nebezpečí úrazu osob, popřípadě vzniku poruch při dalším provozu TN,
 - vyskytnou-li se za provozu jiné neobvyklé jevy jejichž příčiny nelze při provozu vyšetřit, nebo odstranit,
 - při vzniku deformací na tlakovém celku,
 - při překročení maximální pracovní teploty, při které by se mohla narušit pevnost materiálu,
 - ve všech případech stanovených provozními pokyny,
 - Dojde-li k odstavení nádoby z důvodů uvedených v čl. 81. musí být o odstavení nádoby proveden záznam.

Pojistné ventily

	Interval
Zkouška průchodnosti ventilů s pracovním přetlakem do 4 MPa nebo z teplotou pracovní tekutiny do 300° C	1x měsíčně
Zkouška průchodnosti pojistných ventilů jejichž konstrukce umožňuje nadlehčení kuželky u nádob ostatních	1x za 4 měsíce
Zkouška průchodnosti pojistných ventilů jejichž konstrukce umožňuje nadlehčení kuželky u nádob s obsahem jedů, žíravín, nebezpečných kapalin	1x za 12 měsíců
Zkouška průchodnosti pojistných ventilů jejichž konstrukce umožňuje nadlehčení kuželky u nádob s pracovním přetlakem nad 10 MPa	1x za 12 měsíců
Kontrola průchodnosti pojistných ventilů jejichž konstrukce neumožňuje nadlehčení kuželky	1x za 12 měsíců
Kontrola průchodnosti pojistných ventilů, před nimiž je osazena průtržná membrána	1x za 12 měsíců

Tlakoměry

Kontrola nulové hodnoty stupnice tlakoměru umístěného přímo na nádobě	1x za 3 měsíce
Kontrola provozních tlakoměrů porovnáním s kontrolním tlakoměrem, nebo jejich přezkoušení na pístovém tlakoměru	1x za 24 měsíců

Teploměry

Kontrola údajů provozních teploměrů porovnáním s údaji kontrolního teploměru	1x za 24 měsíců
Kontrola činnosti a správnosti funkce signalizačních teploměrů	1x za měsíc

Odkalování

Provedení odkalování	Dle výrobce a charakteru činnosti TN
----------------------	--------------------------------------

Ukazatel stavu hladiny

Kontrola činnosti přímých stavoznaků	1x za 12 měsíců
Kontrola činnosti dálkových ukazatelů stavu hladiny, regulátorů a regulátorů přístrojů s porovnáním s přímým stavoznakem nebo jiným	1x za 6 měsíců
Kontrola signalizačního zařízení mezních stavů	1x měsíčně

1.8 Bezpečnostní zařízení

Bezpečnostní ventil

Bezpečnostní ventil se nachází na tlakovém spínači nebo na armaturách. Pokud je překročen jmenovitý tlak bezpečnostního ventilu, otevře se a přetlak se uvolní. Po spuštění bezpečnostního ventilu musí obsluha vypnout kompresor a požádat o kontrolu servisní personál. Nikdy se nepokoušejte bezpečnostní ventil seřizovat nebo demontovat. Jakékoli změny nastavení by mohly způsobit vážná zranění.

Ochrana motoru

Kompresor je vybaven jističem motoru, který je namontován na kompresoru.

1.9 Bezpečnostní označení na pístovém kompresoru

UPOZORNĚNÍ:

Poškozené nebo chybějící bezpečnostní symboly na pístovém kompresoru mohou vést k nesprávnému zacházení a způsobit zranění osob nebo poškození majetku. Bezpečnostní symboly umístěné na zařízení nesmí být odstraněny. Poškozené bezpečnostní symboly je nutné neprodleně vyměnit.



Je třeba dodržovat následující pokyny:

- Pokyny uvedené na bezpečnostních štítcích na zařízení je nutné za všech okolností dodržovat. Pokud během životnosti zařízení dojde k vyblednutí nebo poškození bezpečnostních štítků, je nutné neprodleně nalepit nové štítky.
- Od okamžiku, kdy značky nejsou na první pohled okamžitě rozpoznatelné a srozumitelné, musí být zařízení vyřazeno z provozu, dokud nebudou připevněny nové značky.

1.10 Bezpečnostní listy

Bezpečnostní listy pro nebezpečné zboží získáte u svého specializovaného prodejce. Specializovaní prodejci najdou bezpečnostní listy v sekci ke stažení na partnerském portálu.







2 Technické údaje

2.1 Tabulka

AIRSTAR	421/50	423/50	603/50	603/90	703/90	863/90	863/200
Kompresorový systém	HOS	HOS	HOS	HOS	HOS	HOS	HOS
Typ kompresoru	MK 103	MK 103	MK 113	MK 113	BK 119	BK 119	BK 119
	Mazání olejem						
Objem oleje	0,5 l	0,5 l	0,76 l	0,76 l	1,21 l	1,21 l	1,21 l
Sací výkon cca.	365 l/min	390 l/min	510 l/min	510 l/min	650 l/min	850 l/min	850 l/min
Plnicí výkon při 6 bar přibližně	270 l/min	290 l/min	400 l/min	400 l/min	520 l/min	680 l/min	680 l/min
Maximální tlak	10 bar	10 bar	10 bar	10 bar	10 bar	10 bar	10 bar
Objem nádrže	50 l	50 l	50 l	90 l	90 l	90 l	200 l
Válce/stupně	2/1	2/1	2/1	2/1	2/2	2/2	2/2
Otáčky kompresoru	1360 min ⁻¹	1470 min ⁻¹	1310 min ⁻¹	1310 min ⁻¹	950 min ⁻¹	1240 min ⁻¹	1240 min ⁻¹
Zdvih pístu / Ø pístu	40 mm / 65 mm	40 mm / 65 mm	58 mm / 65 mm	58 mm / 105–58 mm	78 mm / 65 mm	78 mm / 105–58 mm	78 mm / 105–58 mm
Pohon	Klínový řemen						
Hnací motor: Třída ochrany Stupeň ochrany Třída účinnosti	F IP20 S3 (75 %)	F IP20 S3 (75 %)	F IP20 S3 (75 %)	F IP20 S3 (75 %)	F IP20 S3 (75 %)	F IP20 S3 (75 %)	F IP20 S3 (75 %)
Připojovací napětí / frekvence	230 V / ~ 50 Hz	400 V / ~ 50 Hz	400 V / ~ 50 Hz	400 V / ~ 50 Hz	400 V / ~ 50 Hz	400 V / ~ 50 Hz	400 V / ~ 50 Hz
Fáze/typ proudu	1 / AC	3 / AC	3 / AC	3 / AC	3 / AC	3 / AC	3 / AC
Příkon	2,76 kW	2,76 kW	3,67 kW	3,67 kW	4,81 kW	6,52 kW	6,52 kW
Výkon	2,2 kW	2,2 kW	3,0 kW	3,0 kW	4,0 kW	5,5 kW	5,5 kW
Jmenovitý proud	13,5 A	5,2 A	6,3 A	6,3 A	9,8 A	11,6 A	11,6 A
Otáčky motoru	2850 min ⁻¹	2850 min ⁻¹	2850 min ⁻¹	2850 min ⁻¹	2850 min ⁻¹	2850 min ⁻¹	2850 min ⁻¹
Rozměry (DxŠxV)	840x380x780 mm	840 x 380 x 780 mm	800x390x800 mm	1030 x 440 x 850 mm	1010x510x1100 mm	1010x510x1100 mm	1440x470x1220 mm
Hmotnost	58 kg	58 kg	65 kg	71 kg	95 kg	108 kg	153 kg
Hladina akustického výkonu L _W *	96 dB(A)	96 dB(A)	94 dB(A)	94 dB(A)	93 dB(A)	95 dB(A)	95 dB(A)
Hladina akustického tlaku L _p	74 dB(A)	74 dB(A)	77 dB(A)	77 dB(A)	79 dB(A)	79 dB(A)	79 dB(A)

* podle DIN EN ISO 3744 (RL 2000/14/EG)

2.2 Typový štítek

 www.aircraft-kompressoren.com Aircraft Kompressorenbau GmbH Gewerbestrasse Ost 6 · A - 4921 Hohenzell Österreich / Austria		  
TYPE Airstar 421/50 Modello CODE 2007410 Codice S/N		
L / Min. 365 CFM. 12,9		270 9,4
Lwa = 96	bar= 10 PSI= 145 Tank= 50 RPM= 1360 Kg= 58	
 1/230V AC 50Hz	kW = 2,2	HP = 3,0

Obr. 2-1: Typový štítek AIRSTAR 421/50

3 Přeprava, balení, skladování

3.1 Přeprava

Po dodání zkontrolujte pístový kompresor, zda nevykazuje viditelné poškození způsobené přepravou. Pokud zjistíte poškození pístového kompresoru, neprodleně to oznamte přepravní společnosti nebo prodejci.

3.1.1 Pokyny k přepravě

Nesprávná přeprava, instalace a uvedení do provozu mohou vést k nehodám a způsobit poškození nebo poruchy zařízení, za které neneseme žádnou odpovědnost ani neposkytujeme záruku.

Přepravujte dodávku na místo instalace pomocí dostatečně dimenzovaného vozíku nebo jeřábu, aby se zabránilo posunutí nebo převrácení.

VAROVÁNÍ!

Těžká až smrtelná zranění způsobená pádem a spadnutím částí stroje z vysokozdvizného vozíku nebo přepravního vozidla. Dodržujte pokyny a údaje uvedené na přepravní bedně.

Dodržujte celkovou hmotnost stroje. Hmotnost stroje je uvedena v „Technických údajích“ stroje. V rozbaleném stavu stroje lze hmotnost stroje také zjistit na typovém štítku.

Používejte pouze dopravní prostředky a závěsná zařízení, která unesou celkovou hmotnost stroje.



VAROVÁNÍ!

Těžká až smrtelná zranění způsobená poškozenými nebo nedostatečně nosnými zdvihacími zařízeními nebo závěsnými prostředky, které se pod zatížením roztrhnou.

Zkontrolujte, zda mají zvedací zařízení a závěsná zařízení dostatečnou nosnost a zda jsou v bezvadném stavu.

Upozornění předpisy pro prevenci úrazů pro vaši společnost odpovědné profesní sdružení nebo jiné dozorčí orgány.

Zajišťujte náklady pečlivě. Nikdy nevstupujte pod zavěšené náklady!



3.1.2 Obecná nebezpečí při vnitropodnikové přepravě

Přepřavu smí provádět pouze oprávněné a kvalifikované osoby. Při přepravě jednejte zodpovědně a vždy zvažujete důsledky. Vyvarujte se odvážných a riskantních činů.

Zvláště nebezpečné jsou stoupání a klesání (např. nájezdy, rampy a podobně). Pokud je průjezd takovými úseky nevyhnutelný, je třeba dbát zvláštní opatrnosti.

Před zahájením přepravy zkontrolujte přepravní trasu, zda neobsahuje potenciálně nebezpečná místa, nerovnosti a překážky a zda je dostatečně pevná a nosná.

Před přepravou je nutné zkontrolovat nebezpečná místa, nerovnosti a překážky. Odstraňování nebezpečných míst, překážek a nerovností v době přepravy jinými zaměstnanci vede k značnému nebezpečí.

Pečlivé plánování vnitropodnikové přepravy je proto nezbytné.

3.1.3 Přeprava jeřábem

Kompresory s ležícím zásobníkem a nasazeným kompresorem se zvedají pomocí dvou nákladních popruhů nebo dvou zvedacích smyček kolem zásobníku.

Pro přepravu musí být všechny součásti zajištěny a všechny kryty upevněny.

Dbejte na vyvážené zvedání břemene a pomalé pohyby. Kompresor nesmí být během přepravy jeřábem houpán.

3.1.4 Přeprava vysokozdvíhým vozíkem/paletovým vozíkem

Pro přepravu je kompresor pevně upevněn na paletě, aby mohl být přepravován vysokozdvíhým vozíkem nebo paletovým vozíkem.

3.2 Balení

Při manipulaci dbejte na to, abyste nenarazili do osob nebo předmětů.

K zvednutí použijte ruce a uchopte karton za štěrbiny. Nasaďte si ochranné rukavice a nůžkami nebo kleštěmi odstříhnete pásy, kterými je karton svázán. Kleštěmi odstraňte kovové spony, pokud jsou přítomny. Otevřete horní chlopně, opatrně vyjměte kompresor a položte jej na pracovní plochu.

U kompresorů s nádobou o objemu větším než 25 litrů by to měly provádět dvě osoby.

Všechny použité obalové materiály a pomocné obalové materiály pístového kompresoru jsou recyklovatelné a musí být vždy předány k recyklaci.

Kartonové části obalu rozdrťte a odložte do kontejneru na starý papír.

Fólie jsou vyrobeny z polyethylenu (PE) a polstrovací části z polystyrenu (PS). Tyto materiály odevzdejte ve sběrném dvoře nebo u příslušné odpadové společnosti.

3.3 Skladování

Kompresor důkladně vyčistěte a skladujte v suchém, čistém a mrazuvzdorném prostředí. Kompresor neskladujte ani nepřepravujte bez ochrany venku nebo ve vlhkém prostředí.

4 Instalace a připojení

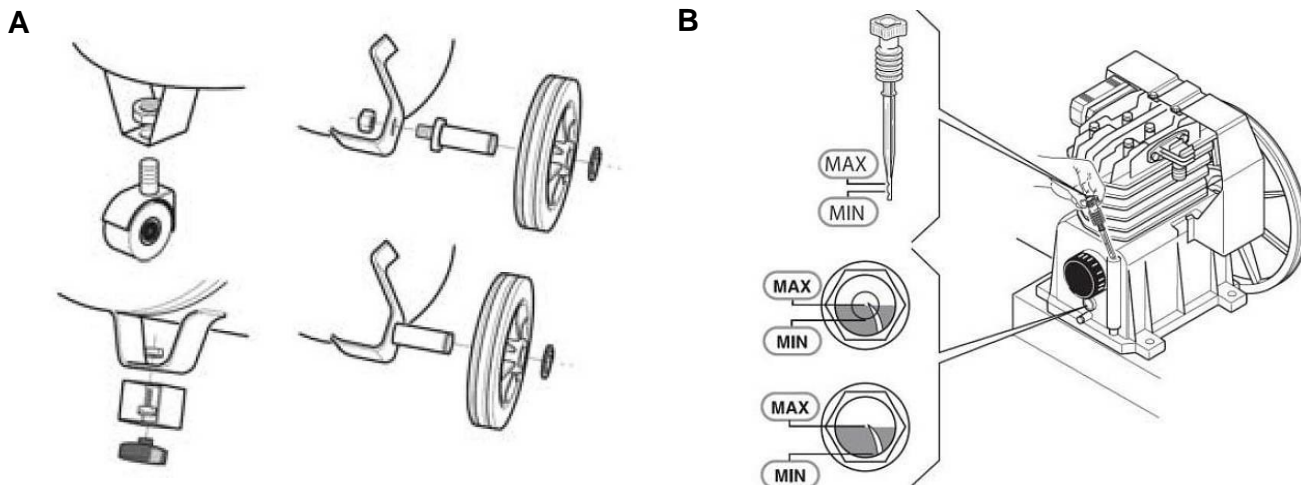
Při všech pracích na kompresoru je nutné nosit následující osobní ochranné pomůcky:



4.1 Montáž

Kompresor je v dodaném stavu s výjimkou některých přídatných dílů již předem smontován.

- Použijte ochranné rukavice, nůžky a přestřihněte pásku a sejměte karton z kompresoru shora.
- Zvedněte kompresor pomocí zvedacího zařízení s odpovídající nosností.
- V případě potřeby nejprve namontujte kolečka (obr. 4-1A).
- Odstraňte zátku z hlavy kompresoru a namontujte sací filtr, pokud již není namontován.
- Sejměte uzávěr skříně kompresoru a zasuňte měрку hladiny oleje nebo uzavírací zátku. Zkontrolujte hladinu oleje. Hladina oleje musí být mezi maximální a minimální hodnotou na průhledítku nebo měrce oleje (obr. 4-1B).



Obr. 4-1: Montáž

4.2 Instalace

Prostor kolem kompresoru upravte podle místních bezpečnostních předpisů. Prostor pro obsluhu, údržbu a opravy nesmí být nijak omezen.

Místo instalace musí být dostatečně osvětlené (viz předpisy pro pracoviště a norma DIN EN 12464).

Požadavky na místo instalace:

- Suché, bezprašné,
- chladné, dobře větrané, chráněné před mrazem
- Rovný, pevný podklad

POZNÁMKA

Umístěte kompresor na místo, jehož velikost umožňuje udržovat pokojovou teplotu při maximálně 40 °C, když je kompresor v provozu. Není-li to možné, je nutné nainstalovat jedno nebo více odsávacích zařízení, která odsávají teplý vzduch.



Kompresor vždy umístěte minimálně 50 cm od jakékoli překážky, aby mohl vzduch volně cirkulovat.

4.3 Připojení k síti

NEBEZPEČÍ! Elektrické napětí

- Při kontaktu s částmi pod napětím hrozí bezprostřední nebezpečí smrti v důsledku úrazu elektrickým proudem.
- Kompresor provozujte pouze v suchém a čistém prostředí.
- Kompresor smí připojovat pouze kvalifikovaný elektrikář.
- Úpravy napájení smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář.
Při tom je třeba dodržovat místně platné předpisy!



POZOR!

- Kompresor by měl být provozován pouze přímo ze zásuvky. Pokud přesto používáte kabelový bubnen, musí průřez kabelu odpovídat příkonu motoru. Minimální průřez musí být 2,5 mm² při délce kabelu 10 metrů. Kabel musí být zcela odvinut z bubny, aby nedocházelo ke ztrátám napětí v důsledku odporu vedení.
- Provoz s dlouhými kabelovými bubny nebo prodlužovacími kabely může vést k problémům se spouštěním.
- Napájecí kabel musí být položen tak, aby během provozu nepřekážel a nemohl být poškozen.
- Motory potřebují pro rozběh více proudu než při běžném provozu. Tento rozběhový proud může spustit běžné jističe B nebo běžné tavné pojistky. Aby se tomu zabránilo, měla by být zásuvka, do které se kompresor připojuje, chráněna jističem s charakteristikou C nebo K nebo pomalou tavnou pojistkou.
- Kompresor provozujte pouze při teplotě nad 5 stupňů Celsia. Při nižší teplotě je olej příliš viskózní. Kompresor běží těžce a motor spotřebovává více elektrické energie.



Spouštěcí charakteristika jističe

Jističe jsou vybaveny různými jmenovitými proudy a vypínacími charakteristikami v závislosti na oblasti použití.

Jističe s charakteristikou B se používají jako standardní jističe.

Jističe s charakteristikou C se používají v elektrických obvodech se zvýšenými spínacími špičkami. To umožňuje bezproblémové použití strojů nebo zařízení, jejichž motory mají vysoké rozběhové proudy.

Jističe s charakteristikou K se používají k ochraně v elektrických obvodech s vysokými spínacími špičkami (průmyslové aplikace a další speciální oblasti použití).

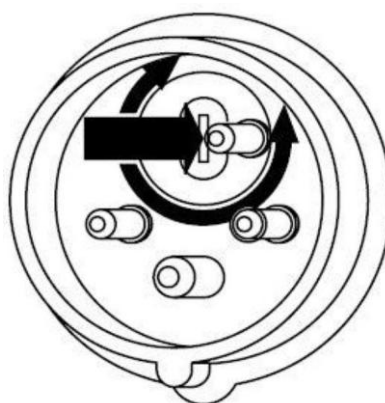
Správný výběr, zda má být použit jistič s charakteristikou C nebo K, resp. jeho instalace, musí provést odborný elektrikář na místě!

- Zkontrolujte, zda síťové napětí odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku.
- Ujistěte se, že je vypínač v poloze „0“ nebo „OFF“. Poté zapojte zástrčku do zásuvky.
- Krátce zapněte kompresor pomocí spínače ZAP-VYP a zkontrolujte směr otáčení motoru nebo ventilátoru. Směr otáčení musí odpovídat šipce směru otáčení umístěné na motoru (obr. 4-2A). Nesprávný směr otáčení může způsobit značné poškození kompresoru.
- **Pokud není směr otáčení správný:**
 - Vypněte kompresor hlavním vypínačem a nechte elektrikářem prohodit dvě fáze na síťovém připojení.
 - Pokud je kompresor vybaven fázovým přepínačem (obr. 4-2B), lze směr otáčení korigovat na fázovém přepínači.
 - Poté znovu zkontrolujte směr otáčení.

A



B



Obr. 4-2: Připojení k síti

VAROVÁNÍ! Nepřerušujte přívod proudu za chodu motoru! Tlakový spínač neodlehčuje □ Motor nedokáže nastartovat proti tlaku. **Při opětovném zapnutí přívodu proudu:**



- Nejprve přepněte tlakový spínač do polohy „VYPNUTO“, aby se uvolnil, a poté znovu zapněte přívod proudu.
- Zařízení zapínejte a vypínejte vždy pouze pomocí tlakového spínače.

5 Popis

5.1 Bezpečnost

Kompresor uveďte do provozu pouze za následujících podmínek:

- Technický stav kompresoru je bezvadný.
- Zařízení je používáno v souladu s určením.
- Jsou dodržovány pokyny v návodu k obsluze.
- Všechna bezpečnostní zařízení jsou k dispozici a funkční.

Odstraňte poruchy nebo je nechte okamžitě odstranit. V případě poruchy okamžitě vypněte pístový kompresor a zajistěte jej proti neúmyslnému nebo neoprávněnému zapnutí.

Každou změnu okamžitě nahlaste příslušnému orgánu.

5.2 Popis zařízení

INFORMACE!

Obrázky v tomto návodu k obsluze se mohou lišit od originálu!



- 01 Jistič motoru
- 02 Hnací řemen/ochranná mřížka
- 03 Spínač ZAP/VYP (na tlakovém spínači)
- 04 Regulátor tlaku
- 05 Rychlospojka pro odběr stlačeného vzduchu
- 06 Nádrž stlačeného vzduchu (kotel) 07 Otočné kolečko s brzdou
- 08 Manometr pracovního tlaku
- 09 Manometr tlaku v nádrži
- 10 Kolo
- 11 Hnací motor
- 12 Kompresor
- 13 Měřidlo hladiny oleje / Uzávěr otvoru pro doplňování oleje
- 14 Válec
- 15 Filtr sání vzduchu

Obr. 5-1: Popis zařízení AIRSTAR 421/50

5.3 Rozsah dodávky

- Regulátor tlaku filtru Knocks
- Tlakový spínač MDR Condor
- Otočná kolečka s brzdami
- 1x bezpečnostní spojka
- Měděné potrubí mezi dochlazovačem a ventilem RS
- Kola z PU pěny
- 2 m síťový kabel včetně 230 V včetně zástrčky Schuko nebo 400 V zástrčky CEE s fázovým přepínačem

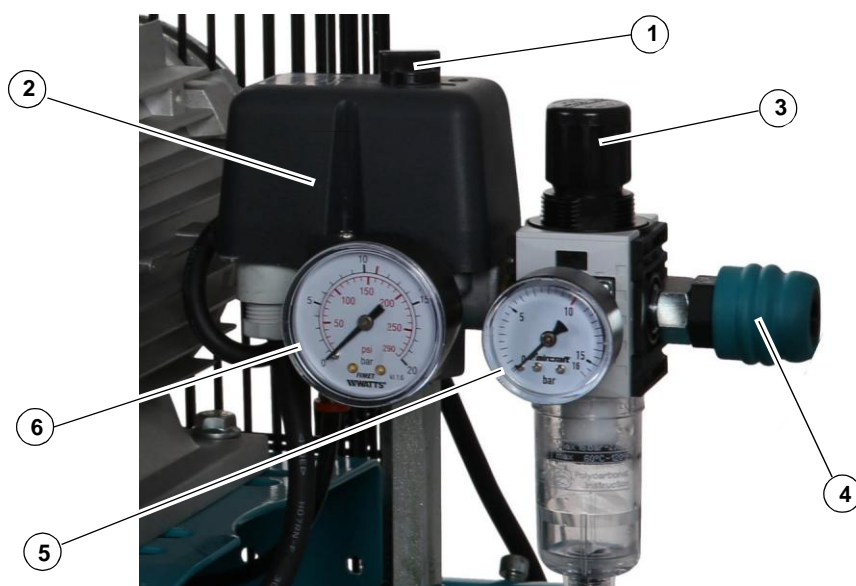
6 Provoz

VAROVÁNÍ!

- Kompresor je navržen pro intervalový provoz. Pro bezporuchový provoz nesmí být překročena doba zapnutí 75 procent. Pokud například lakujete 10 minut, kompresor nesmí běžet déle než 7 minut.
- Připojené pneumatické náradí musí být dimenzováno pro výstupní tlak kompresoru nebo musí být provozováno s redukčním ventilem.
- Stlačený vzduch obsahující olej používejte pouze pro náradí, které musí být provozováno se stlačeným vzduchem obsahujícím olej.
- Pro použití pneumatického náradí, které smí být provozováno pouze s bezolejovým stlačeným vzduchem, musí být před ním nainstalován olejový filtr.
- Nikdy nenaplňujte pneumatiky vozidel stlačeným vzduchem obsahujícím olej.



6.1 Zapnutí



- 1 Vypínač
- 2 Tlakový spínač
- 3 Regulátor tlaku pro výstupní tlak
- 4 Rychlospojka pro připojení stlačeného vzduchu
- 5 Manometr pracovního tlaku
- 6 Manometr pro tlak v kotli

Obr. 6-1: Kontrolní přístroje

- Ujistěte se, že je vypínač v poloze „OFF“.
- Zkontrolujte hladinu oleje.
- Zkontrolujte napnutí řemene a ověřte, zda lze řemenici snadno sejmout rukou.
- Připojte síťovou zástrčku k elektrické síti.
- Spusťte zařízení pomocí vypínače, který se nachází na tlakovém spínači (kompresor řídí motor pomocí tlakového spínače. Když tlak v tlakové nádrži stoupne na maximální jmenovitý tlak, tlakový spínač kompresor automaticky vypne).
- Otočte šroubem pro vypouštění kondenzátu.
Při prvním spuštění nechte kompresor běžet přibližně deset minut s umístěnou záchytnou nádobou a otevřeným odvodněním.
POZNÁMKA: Kondenzát obsahující olej zlikvidujte řádným způsobem, nesmí se dostat do veřejné kanalizace!
- Uzavřete vypouštěcí šroub kondenzátu a zkontrolujte, zda kompresor plní nádrž a zastaví se při P_{max} (maximální tlak je zobrazen na manometru (poz. 6, obr. 6-1)).
- Pro vypnutí kompresoru přepněte vypínač z polohy „ON“ do polohy „OFF“. Vypusťte stlačený vzduch ze systému. Tím se usnadní další spuštění kompresoru. Nikdy nevypínejte kompresor vytažením zástrčky ze zásuvky!

6.2 Nastavení pracovního tlaku kompresoru

Nastavení pracovního tlaku musí být provedeno při připojeném a běžícím nástroji, aby bylo možné nastavit skutečně potřebný pracovní tlak. Maximální tlak připojeného nástroje nesmí být překročen.

Pracovní tlak se nastavuje pomocí regulátoru tlaku (poz. 3, obr. 6-1) (zvedněte otočný kryt, nastavte požadovaný tlak a otočný kryt opět zatlačte dolů, aby se znovu zajistil). Tlak lze odečíst na manometru (poz. 5, obr. 6-1). Nástroje na stlačený vzduch se připojují ke spojce (poz. 4, obr. 6-1).

Po použití nástroje se doporučuje nastavit tlak zpět na 0 bar. Při používání pneumatických nástrojů vždy zkontrolujte optimální pracovní tlak příslušenství.

Pokud se motor při použití pneumatického nástroje nezapíná a nevypíná, ale běží nepřetržitě, je možné, že kapacita kompresoru je příliš malá.

Tlakový spínač

POZOR!

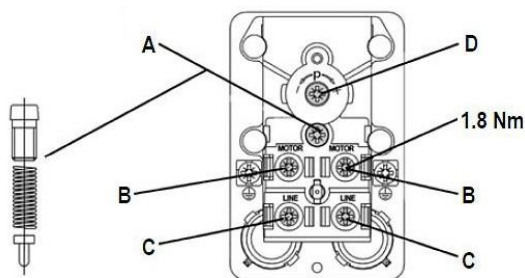
- Před jakýmkoli nastavovacími pracemi vždy vypněte kompresor hlavním vypínačem a odpojte kompresor od elektrické sítě.
- Před nastavením tlaku je nutné odblokovat tlakový spínač. Nastavení tlaku je možné pouze na namontovaném tlakovém spínači, když je zařízení pod tlakem.



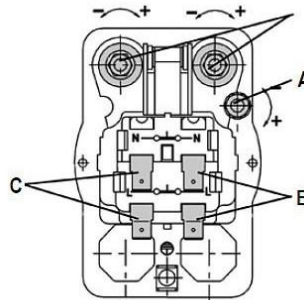
V důsledku teplotních změn (chlad, teplo) a vibrací kompresoru může dojít ke změně nastavení tlakového spínače.

Typ tlakového spínače použitý ve vašem zařízení (MDR 1, MDR 2 nebo MDR 3) je uveden na krytu tlakového spínače!

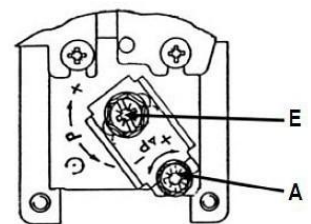
MDR 1



MDR 2



MDR 3



A	Rozdíl tlaku	D	Zapínací tlak
B	Motor	E	Horní hodnota tlaku
C	Síť		

Obr. 6-2: Tlakový spínač

6.3 Vypnutí

- Vypněte kompresor pomocí spínače ZAP/VYP a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky nebo v případě pevného připojení nastavte hlavní spínač na elektrickém rozvaděči do polohy „0“. *Nikdy nevypínejte kompresor vytáhnutím zástrčky ze zásuvky!*
- Pod ventil pro vypouštění kondenzátu umístěte záchytnou nádobu. Otevřete ventil pro vypouštění kondenzátu, aby se vypustila voda z tlakové nádoby a snížil se tlak v nádobě.
- Uzavřete ventil pro odvod kondenzátu. Kondenzát obsahující olej zlikvidujte řádným způsobem, nesmí se dostat do veřejné kanalizace!

6.4 Ochrana motoru

Kompresory jsou vybaveny jističem motoru, který je u kompresorů 400 V zabudován v tlakovém spínači a u kompresorů 230 V v motorové svorkovnici a působí přímo na spínač zapnutí/vypnutí a v případě přetížení automaticky přeruší přívod proudu.

Pokud jistič motoru spustí nouzové vypnutí, počkejte alespoň 20 minut a odstraňte příčinu vypnutí motoru, než kompresor znovu zapnete vypínačem. Pokud se jistič znovu spustí, přerušte napájení a obraťte se na autorizovaný servis.

Možné příčiny vypnutí:

- Dlouhý připojovací kabel,
- špatné napájení (příliš mnoho paralelních spotřebičů)
- Chybějící fáze (400 V)
- Příliš nízká teplota okolí
- Špatné chlazení
- Příliš nízká hladina oleje v kompresoru
- Dlouhá odstávka před opětovným uvedením do provozu

7 Tabulka poruch

VAROVÁNÍ!

Údržbu a opravy pístového kompresoru smí provádět pouze náš autorizovaný odborný personál! P odstraňování poruch vždy vypněte kompresor.



Porucha	Řešení
Kompresor se nespustí	Tlakový spínač je ve vypnutém stavu. Spustíte kompresor pomocí tlakového spínače.
Kompresor nedosahuje vypínacího tlaku.	Těsnění kompresoru nebo zpětného ventilu netěsní. Vyměňte těsnění.
Kompresor se vypíná.	Nejedná se o poruchu, zásobník je plný, bylo dosaženo maximálního tlaku.
Kompresor se zastaví a znovu se nespustí.	Spustil se jistič motoru. Nechte kompresor vypnutý. Po cca 20 minutách kompresor znovu zapněte. Pokud se jistič motoru po restartu znovu spustí, obraťte se na zákaznický servis.
Kompresor ztrácí otáčky nebo běží pomaleji.	Nastavte správné napnutí řemene.
Kompresor běží pouze krátce, dokud není dosaženo vypínacího tlaku, a po krátké době se znovu zapne.	Příliš malý spínací rozsah tlakového spínače. Zvětšit spínací rozsah. Velké množství kondenzované vody v tlakové nádrži. Vypustit kondenzovanou vodu.
Tlak v nádobě klesá.	Zkontrolujte všechny spoje a v případě potřeby je utáhněte. Pokud porucha přetrvává, obraťte se na zákaznický servis.
Únik vzduchu z ventilu tlakového spínače při vypnutém kompresoru.	Velmi důkladně vyčistěte sedlo zpětného ventilu. V případě potřeby vyměňte těsnící prvek.
Bezpečnostní ventil fouká.	Vypínací tlak na tlakovém spínači je nastaven příliš vysoko. Snižte vypínací tlak na tlakovém spínači. Bezpečnostní ventil je vadný. Vyměňte bezpečnostní ventil.

Porucha	Řešení
Kompresor se příliš zahřívá.	Nedostatečné chlazení. Zajistěte dostatečné větrání kompresoru v místě instalace.
Kompresor se nenabíjí a příliš se zahřívá.	Těsnění hlavy válců nebo ventilová lamela je poškozená. Okamžitě zastavte kompresor a obraťte se na zákaznický servis. Znečištěný vzduchový filtr. Vyčistěte vzduchový filtr.
Kompresor je velmi hlučný a vydává rytmické kovové rány.	Kluzná vložka nebo ložisková vložka je zadřená. Okamžitě zastavte kompresor a obraťte se na servisní službu.
Kompresor se nezastaví, když je dosaženo max. tlaku P_{max} ; spustí se pojistný ventil. Kompresor se vypíná příliš brzy.	Možná je nastavený tlakový spínač (viz část „Tlakový spínač“). Pokud problém přetrvává i po provedení údržby, obraťte se na zákaznický servis.
Kompresor ztrácí olej.	Směr otáčení kompresoru je nesprávný. Olej je vymrštěn z plnicího hrdla oleje. Zkontrolujte směr otáčení, změňte pořadí fází.

8 Údržba a servis

Pravidelná a pečlivá údržba kompresoru je základním předpokladem pro dlouhou životnost, dobré pracovní podmínky a maximální produktivitu pístového kompresoru. Zajistěte, aby byly údržbové práce prováděny pravidelně.

Varování! Nebezpečí při nedostatečné kvalifikaci osob:

Nedostatečně kvalifikované osoby nemohou posoudit rizika pro uživatele vyplývající z nesprávných oprav kompresoru a vystavují sebe i ostatní nebezpečí vážných zranění.



Veškeré údržbové práce smí provádět pouze kvalifikované osoby.

Před zahájením údržbových prací kompresor vypněte a nechte jej zcela vychladnout. Úplně vypustěte stlačený vzduch. Nádoba a potrubí nesmí být pod tlakem.

POZOR!

Po údržbě, servisu a opravách zkontrolujte, zda jsou všechny kryty a ochranná zařízení opět správně namontovány na kompresoru. Poškozené ochranné zařízení a části zařízení musí být opraveny nebo vyměněny zákaznickým servisem.



8.1 Údržba pístového kompresoru

Po prvním zahřátí

- Po zahřátí kompresoru utáhněte šrouby válců momentovým klíčem (viz kapitola „Hodnoty točivého momentu“).

Po prvních 50 hodinách

- Zkontrolujte, zda jsou všechny šrouby, zejména na hlavě válce a na rámu, pevně utažené. Po zahřátí kompresoru utáhněte šrouby válců (viz kapitola „Hodnoty točivého momentu“).
- Zkontrolujte všechny hadicové spoje.
- Zkontrolujte, zda se uvnitř krytu neusadil prach.
- Vyměňte olej. Kompresor musí být při tom zahřátý!

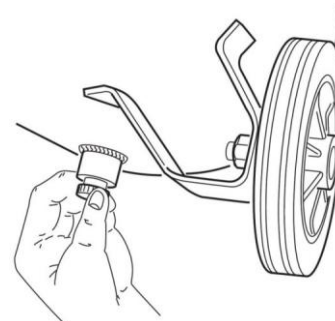
Denně

Před každým zahájením práce zkontrolujte, zda nejsou potrubí stlačeného vzduchu poškozená, a v případě potřeby je vyměňte.

Jednou týdně

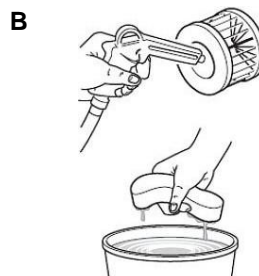
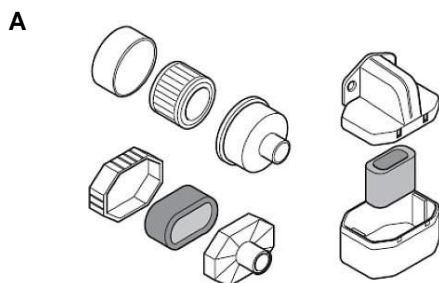
- Zkontrolujte hladinu oleje a v případě potřeby doplňte olej. Používejte POUZE oleje stejného typu. Nikdy nepřekračujte maximální množství náplně.
- Kondenzovanou vodu vypusťte otevřením ventilu, který se nachází na spodní straně nádoby. Ventil znovu uzavřete, jakmile z něj začne unikat pouze čistý vzduch bez kondenzované vody. Při této práci je nutné nosit ochranné rukavice.

K zachycení kondenzované vody doporučujeme použít plochou nádobu. Pomocí vhodného odlučovače oleje a vody můžete olej a vodu oddělit od sebe. Vyčištěnou vodu můžete vypouštět do veřejné kanalizace. Olej se zachycuje do samostatné nádoby a musí být odborně zlikvidován. Dodržujte prosím předpisy pro odvodnění platné ve vaší obci!



Jednou za měsíc

- Demontujte sací filtr (pozice, obr. 8-1A) a vyměňte jej (pokud je poškozený) nebo vyčistěte filtrační vložku (obr. 8-1B).



Obr. 8-1: Filtr

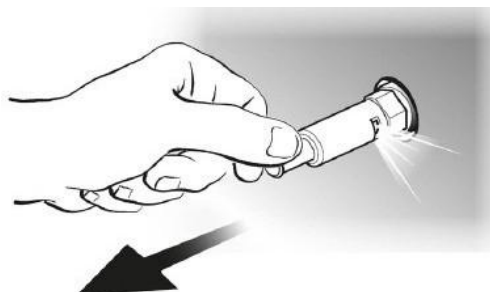
- Kontrola funkčnosti bezpečnostního ventilu

Bezpečnostní ventil musí být pravidelně ovládán, aby bylo zajištěno, že v případě potřeby bude správně fungovat.

V závislosti na modelu mohou být nainstalovány dvě různé verze bezpečnostních ventilů.

Bezpečnostní ventil s objímkou

Otevřete bezpečnostní ventil (obr. 8-2) krátkým zatažením svorky směrem ven, dokud neunikne stlačený vzduch, a poté ji uvolněte (tlaková nádoba musí být pod tlakem).



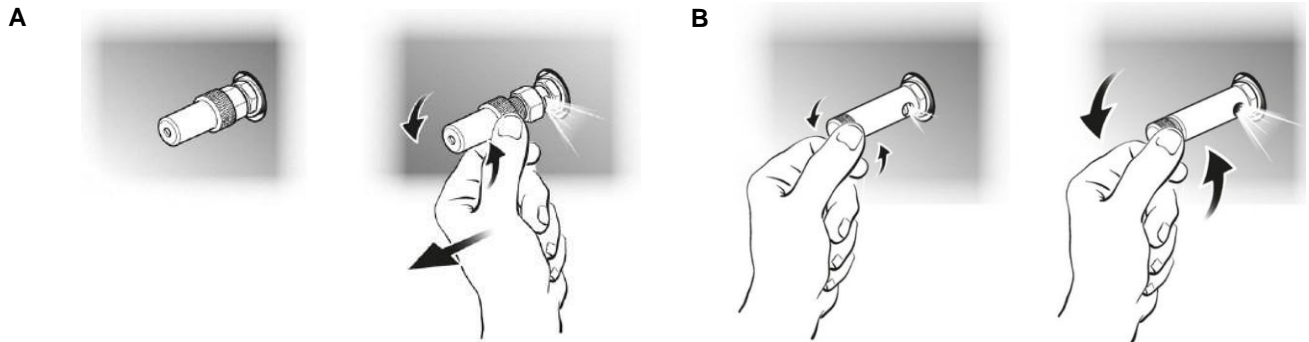
Obr. 8-2: Bezpečnostní ventil se svorkou

Bezpečnostní ventil s prstencovou maticí

Verze B1: Otevřete pojistný ventil (obr. 8-3A) otočením prstencové matice, dokud není zcela uvolněna.

Poté za maticí s dostatečnou silou zatáhněte, dokud neunikne stlačený vzduch. Poté matici uvolněte, zasuněte ji zpět na závit a znovu ji zašroubujte (tlaková nádoba musí být pod tlakem).

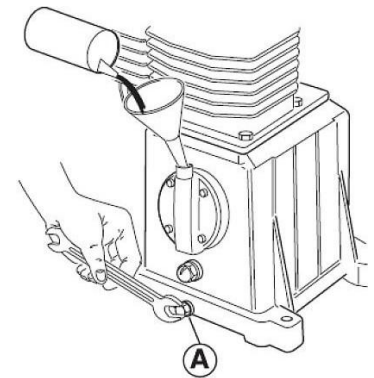
Verze B2: Otevřete bezpečnostní ventil (obr. 8-3B) otočením prstencové matice, dokud neunikne stlačený vzduch. Poté ji znovu zašroubujte (tlaková nádoba musí být pod tlakem).



Obr. 8-3: Pojistný ventil s prstencovou maticí

Každých 6 měsíců

- Vyměňte olej (kompresor musí být teplý).
 - Vyměňte šroub pro plnění oleje nebo měрку oleje, odšroubujte šroub pro vypouštění oleje (poz. A, obr. 8-4) a zachyťte použitý olej do vhodné nádoby.
 - Znovu pevně utáhněte vypouštěcí šroub oleje a doplňte nový olej až po maximální hladinu. Znovu nasadte šroub pro plnění oleje nebo měрку oleje.



OCHRANNÉ OLEJE PRO PISTONOVÉ KOMPRESORY (pro pokojové teploty od +5 °C do +25 °C)

SHELL Rimula D Extra 15W-40	CASTROL Aircol PD100
AGIP Dicrea 100API CM-8XBP	ESSO Exxc Olub H150
Energol CS100	MOBIL Rarus 427
TOTAL Dacnis P100	

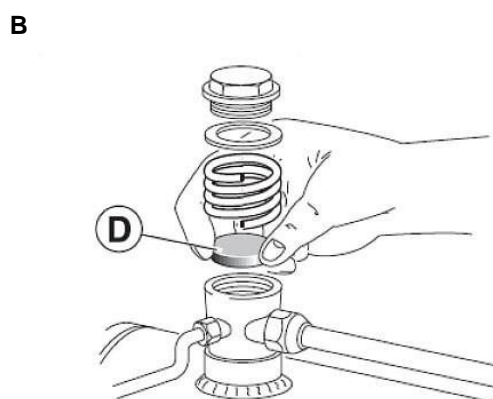
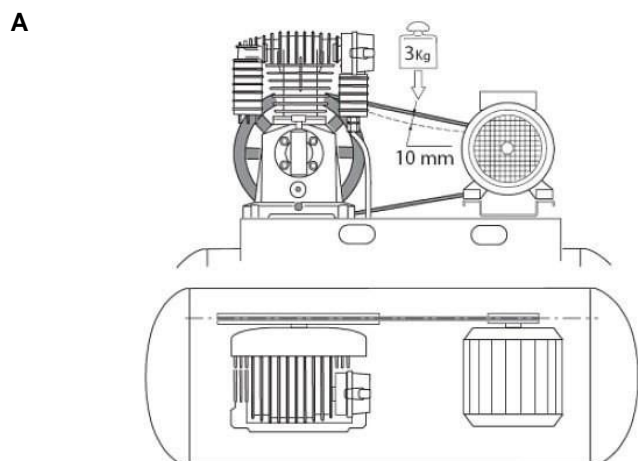
- Zkontrolujte napnutí řemene. Řemen se musí uprostřed prohnut přibližně o 10 mm, když na něj působí zatížení 3 kg (obr. 8-5A). V případě potřeby napnutí řemene upravte (posunutím motoru) a dbejte přitom na to, aby řemenice a setrvačnick zůstaly správně vyrovnané.
- Důkladně očistěte všechny součásti, které mají žebra nebo lamely.

Každý rok

- Vyměňte filtrační vložku.

Každé 2 roky

- Zkontrolujte zpětný ventil a v případě potřeby vyměňte těsnicí prvek D (obr. 8-5B).



Obr. 8-5: Napnutí řemene a zpětný ventil


Poznámka

Před prováděním údržby nebo výměnou součástí pístového kompresoru vždy odpojte kompresor od napájení.



Po údržbě, servisu a opravách zkontrolujte, zda jsou všechny kryty a ochranná zařízení opět správně namontovány na kompresoru a zda se uvnitř kompresoru nebo v jeho pracovním prostoru nenacházejí žádné nástroje.

V případě poškození ochranných zařízení informujte odborného prodejce nebo zákaznický servis.

Pokud jsou údržbové a opravné práce na tomto zařízení prováděny osobami, které k těmto pracím nejsou oprávněny, zaniká nárok na záruku vůči společnosti .

8.2 Opravy

POZOR!

Údržbové práce smí provádět pouze specializovaný servis nebo vyškolený odborný personál. Údržbové práce na elektrickém zařízení smí provádět pouze elektrikáři nebo pod dohledem a vedením elektrikáře.



Společnost Aircraft Kompressorenbau und Maschinenhandel GmbH nepřebírá žádnou odpovědnost ani záruku za škody a poruchy provozu v důsledku nedodržení tohoto návodu k obsluze. K opravám používejte pouze bezvadné a vhodné nářadí, originální náhradní díly nebo sériové díly výslovně schválené společností Aircraft Kompressoren.

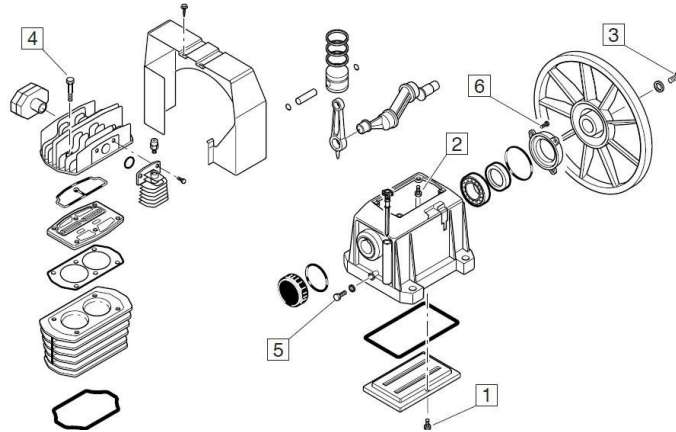
Opravy, na které se vztahuje záruka, smí provádět pouze technici autorizovaní výrobcem.

Při dotazech nebo objednávkách vždy uveďte **TYPOVÉ OZNAČENÍ, ROK VÝROBY a ČÍSLO POLOŽKY** vašeho kompresoru. Všechny údaje najdete na typovém štítku, který je připevněn na kompresoru.

8.3 Hodnoty točivého momentu

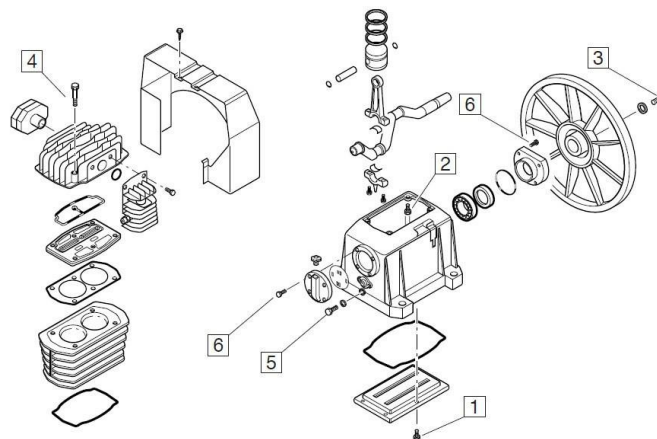
Kompresor MK 103

N° - No	(Nm)
1	5,5
2	24
3	38
4	26
5	12
6	8



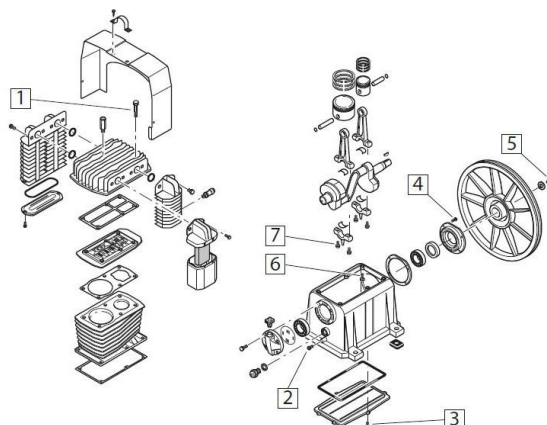
Kompresor MK 113

N° - No	(Nm)
1	5,5
2	24
3	28
4	27
5	20
6	8



Kompresor BK 119

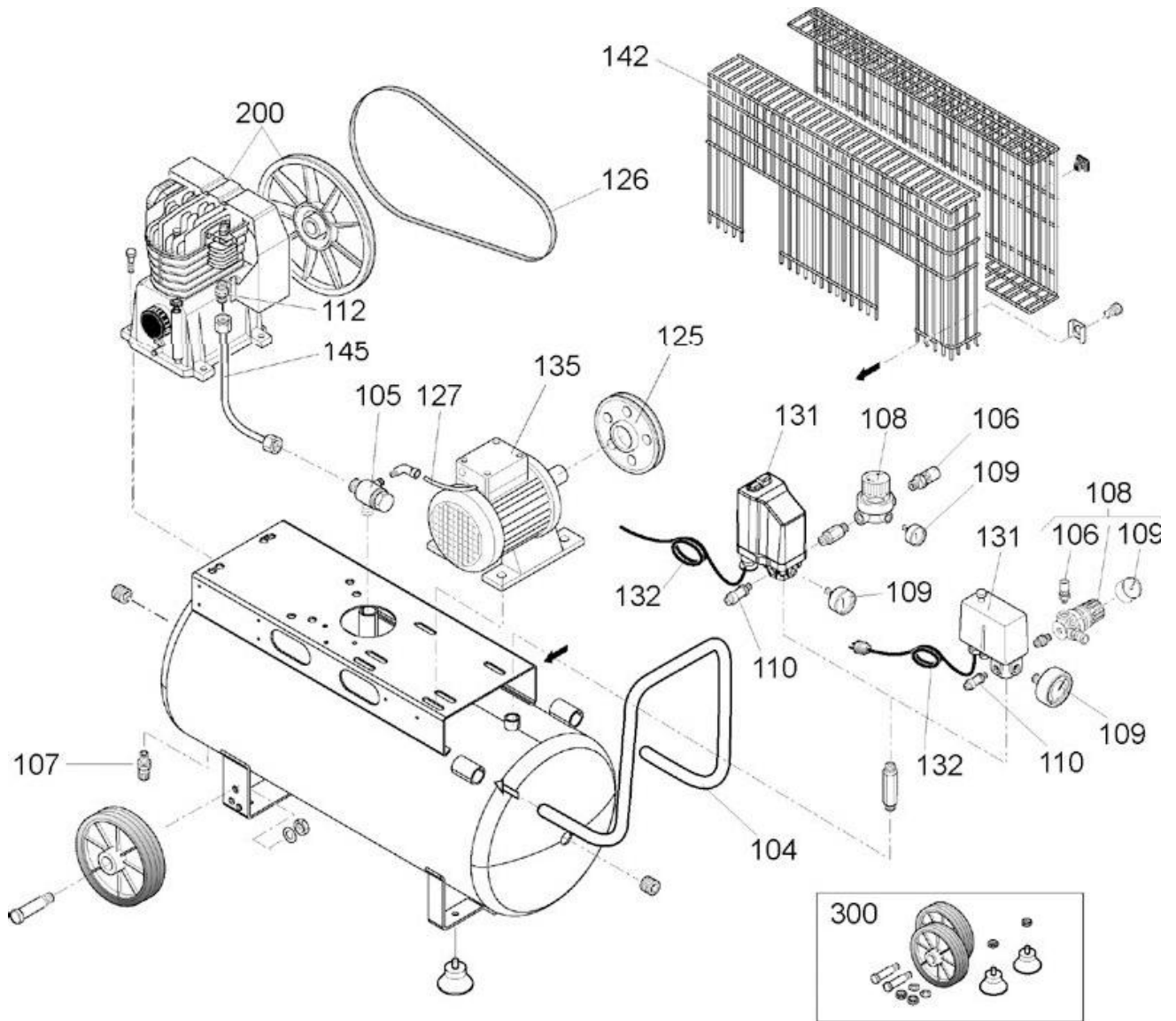
N° - No	(Nm)
1	45
2	20
3	5,5
4	25
5	28
6	24
7	24



Obr. 8-6: Hodnoty točivého momentu

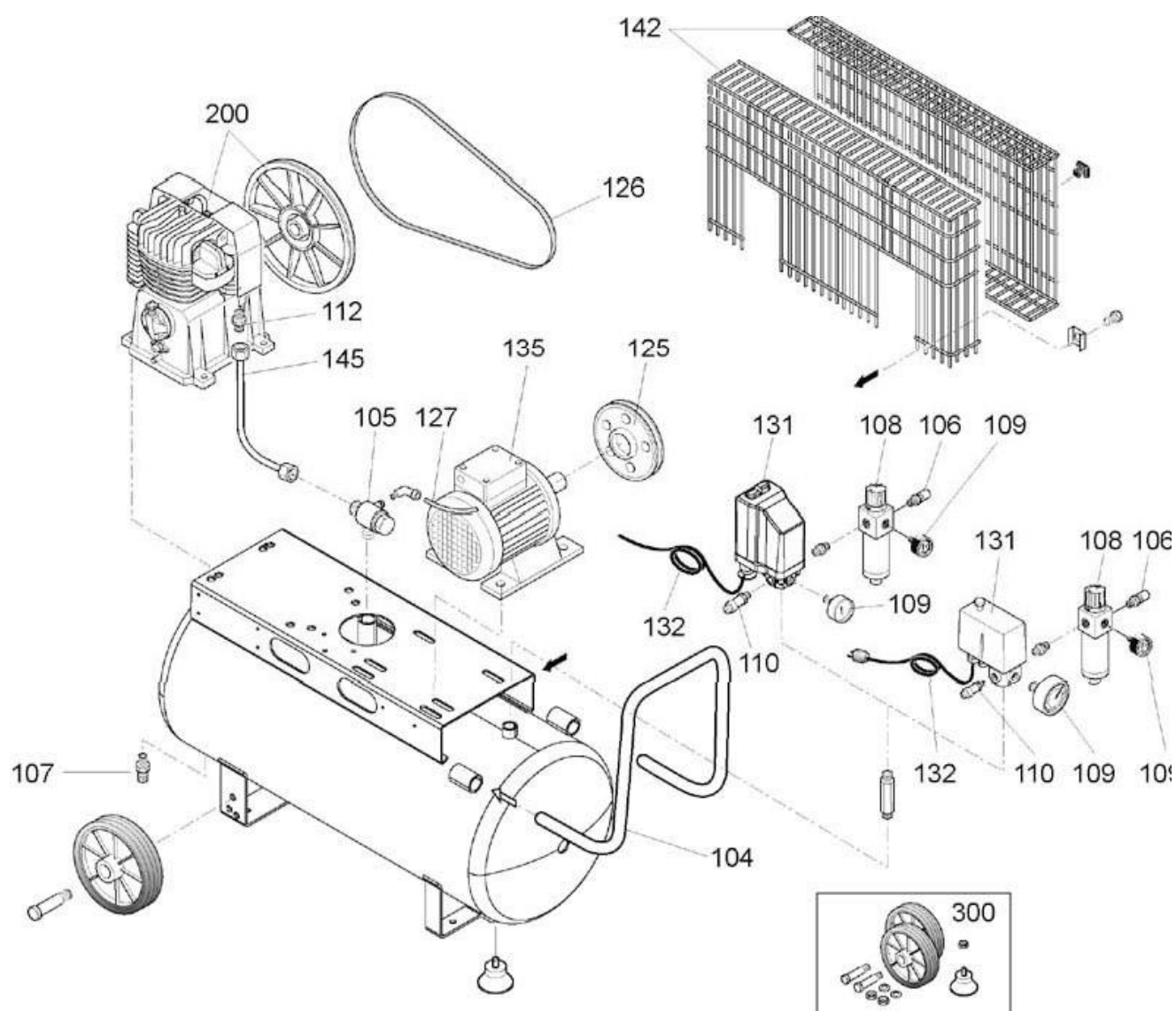
9.2 Výkresy náhradních dílů

9.2.1 Výkres náhradních dílů 1: AIRSTAR 421/50 a 423/50



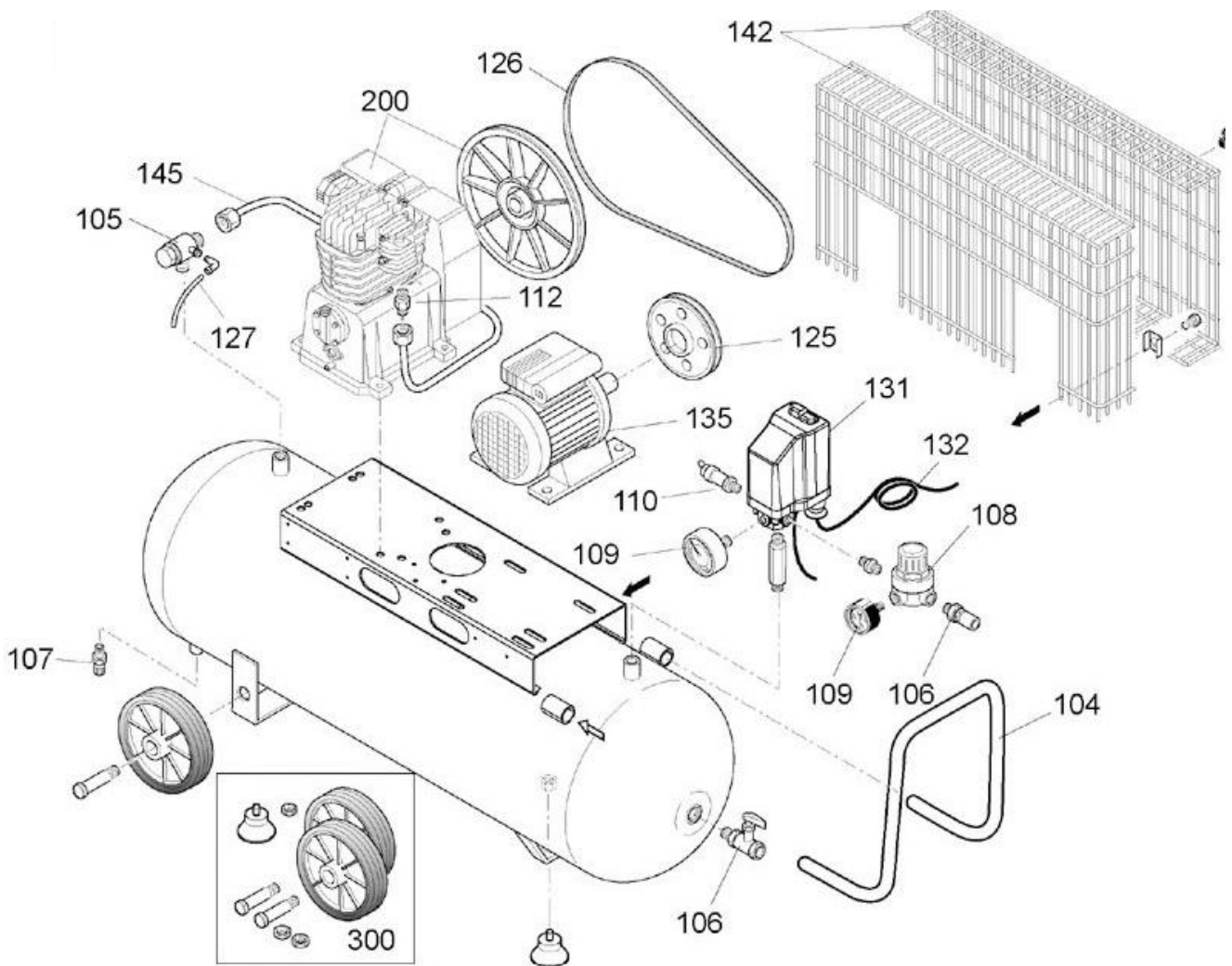
Obr. 9-1: Náhradní díl 1 – AIRSTAR 421/50 a 423/50

9.2.2 Náhradní díl 1: AIRSTAR 603/50



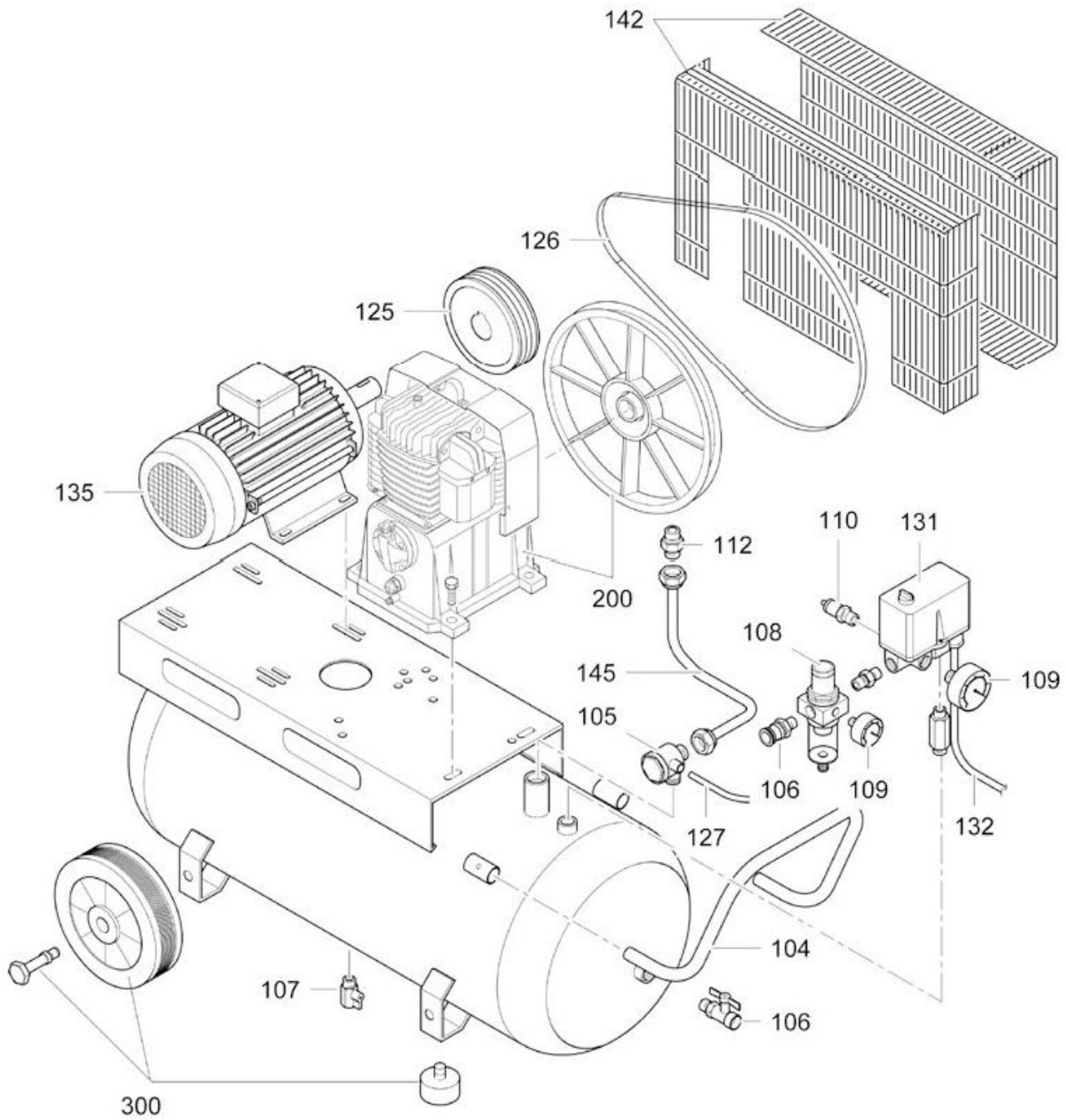
Obr. 9-2: Náhradní díl 1 – AIRSTAR 603/50

9.2.3 Náskres náhradních dílů 1: AIRSTAR 603/90



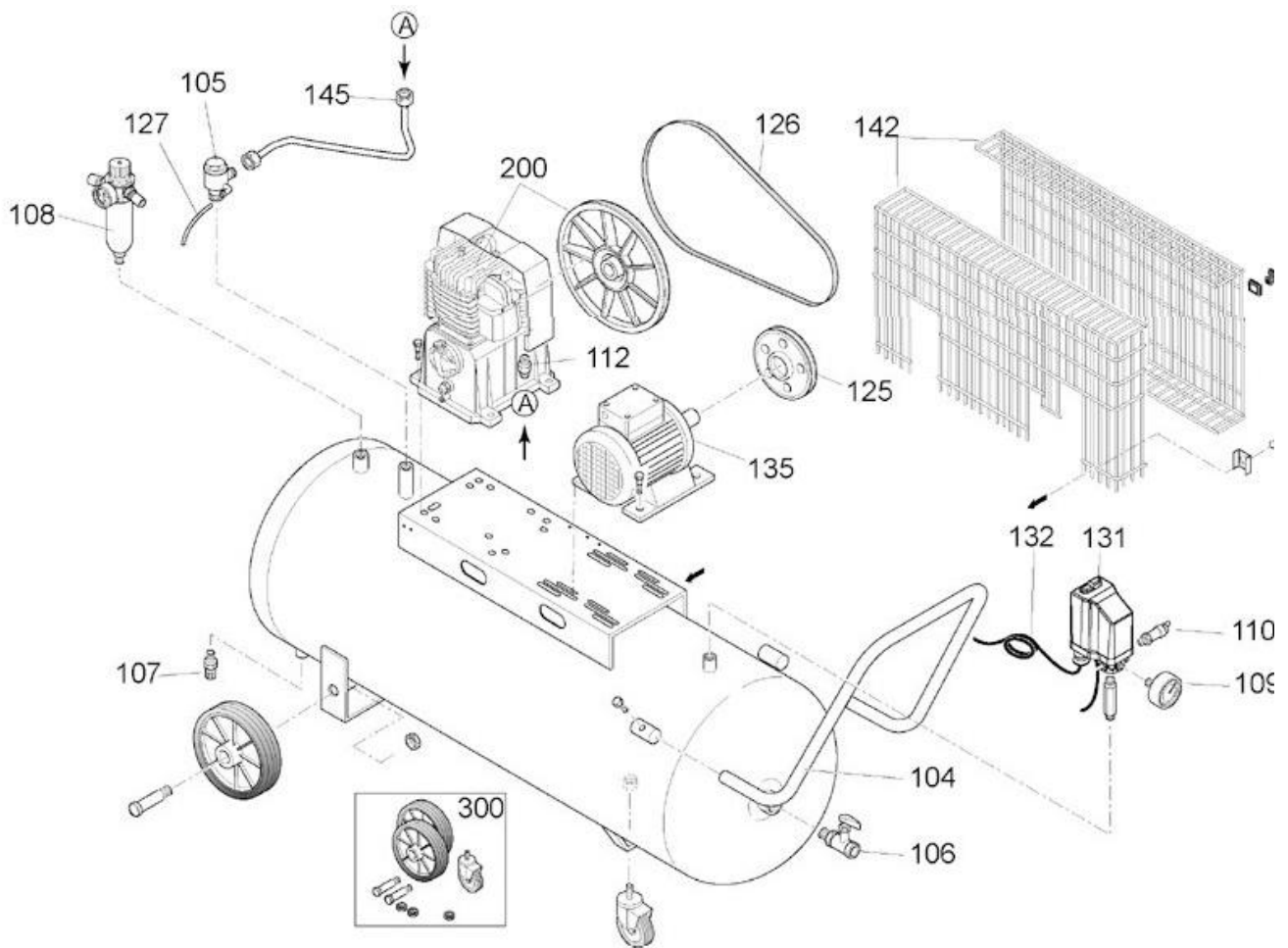
Obr. 9-3: Náhradní díl 1 – AIRSTAR 603/90

9.2.4 Náhradní díl 1: AIRSTAR 703/90 a 863/90



Obr. 9-4: Nákras náhradních dílů 1 – AIRSTAR 703/90 a 863/90

9.2.5 Náhradní díl 1: AIRSTAR 863/200

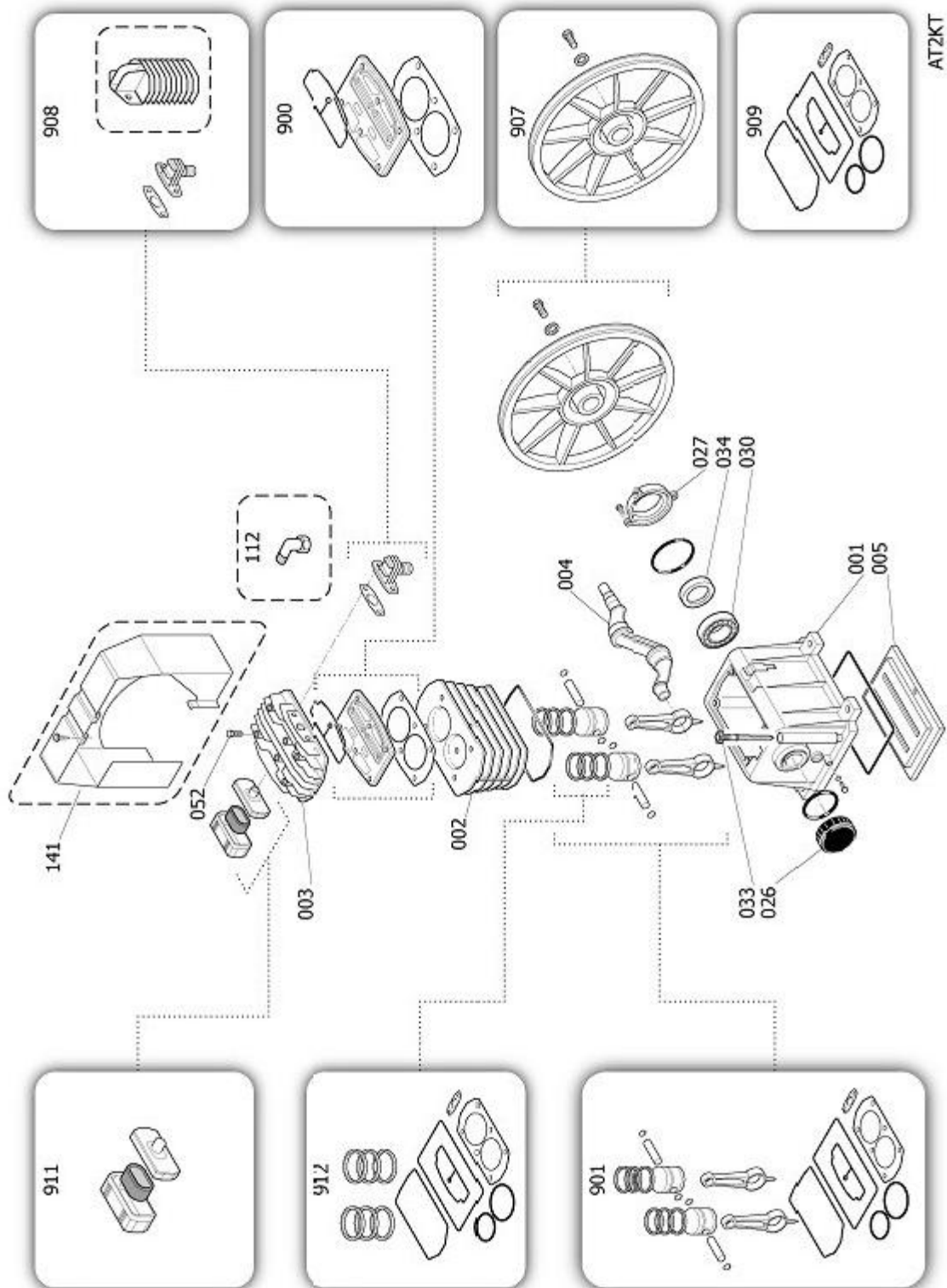


Obr. 9-5: Náhradní díl 1 – AIRSTAR 863/200

Seznam náhradních dílů 1: AIRSTAR 421/50, 423/50, 603/50, 603/90, 703/90, 863/90 a 863/200

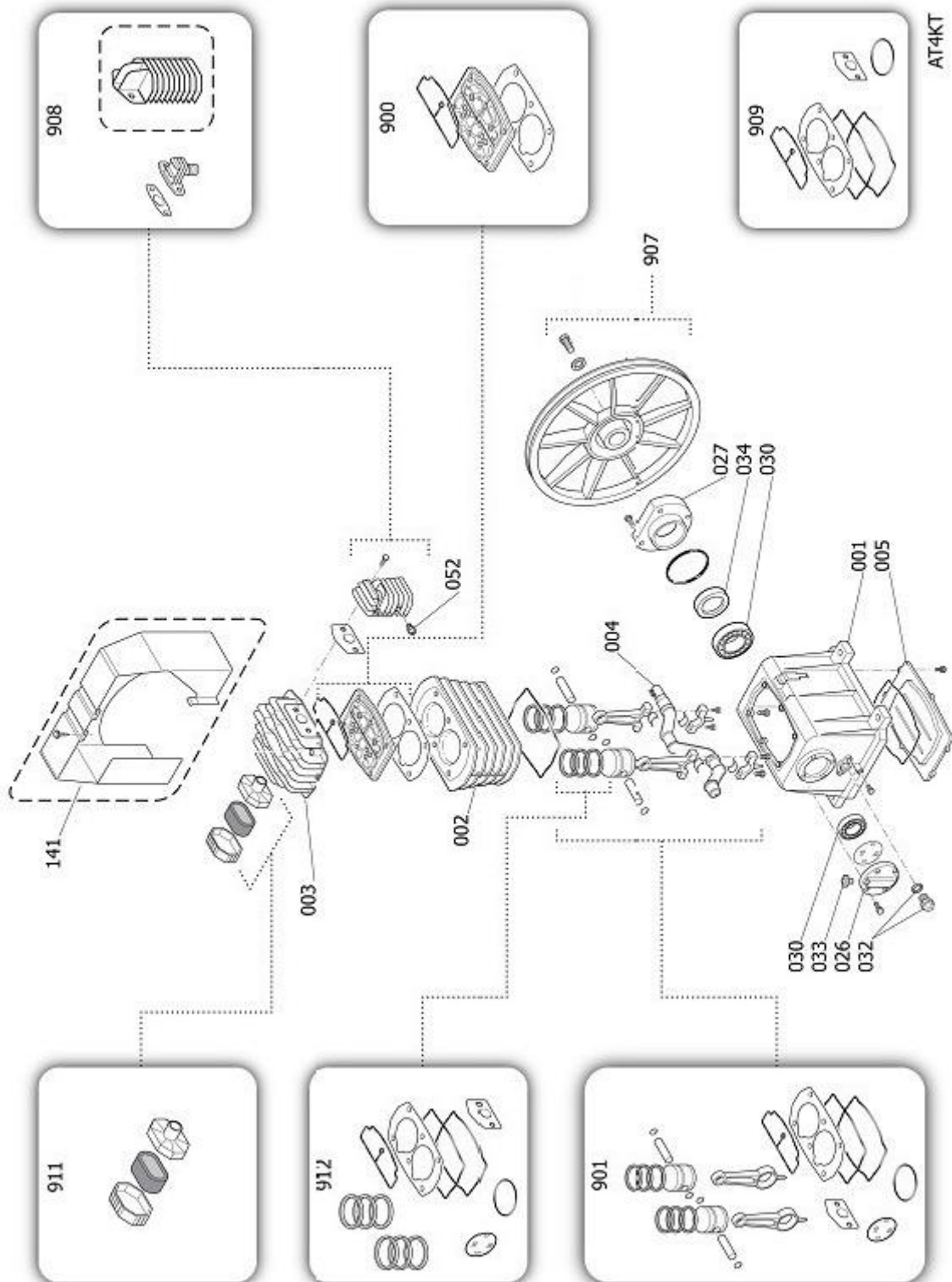
Poz.	Název	Množství	Poz.	Označení	Množství
104	RUČNÍ RUKOJEŤ	1	127	RILSAN TRUBKA 4X6 ČERNÁ	0,5 m
105	ZPĚTNÝ VENTIL	1	131	TLAKOVÝ SPÍNAČ	1
106	VODOVODNÍ KOHOUT	1	132	NAPÁJECÍ KABEL	1
107	KOHOUTEK PRO ODTOK KONDENZÁTU	1	134	TĚSNĚNÍ VÍKA	1
108	REGULÁTOR TLAKU	1	135	MOTOR	1
109	MANOMETR	1	142	OCHRANA ŘEMENU	1
110	BEZPEČNOSTNÍ VENTIL	1	145	PŘEPADOVÁ TRUBKA	1
112	NÁBOJ	1	200	KOMPRESOR	1
125	ŘEMENOVÁ KLDKA	1	300	KOLA MONTÁŽNÍ SADA	1
126	KLÍNOVÝ ŘEMEN	1			

9.2.6 Výkres náhradních dílů 2: Kompresor MK 103, AIRSTAR 421/50 a 423/50



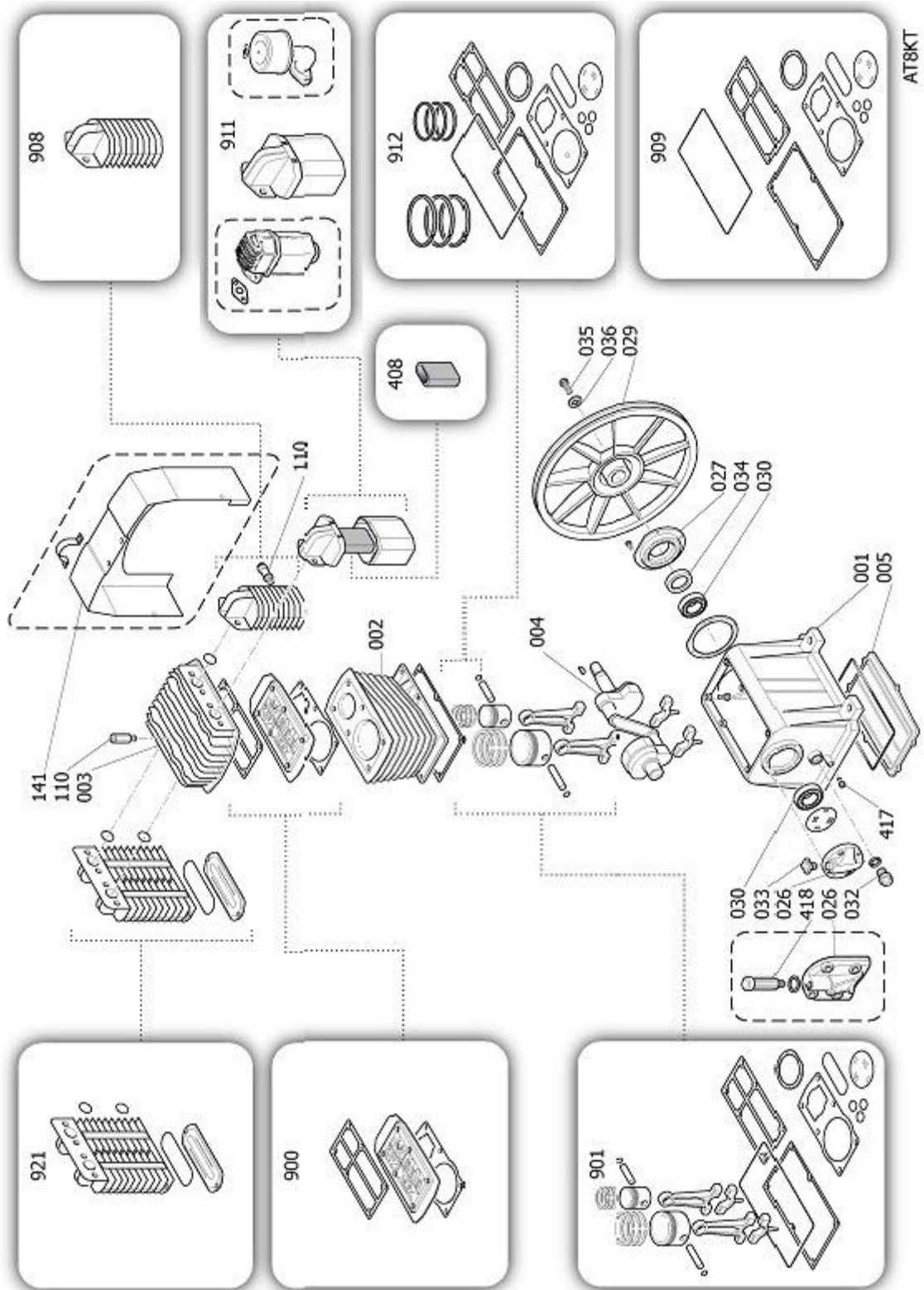
Obr. 9-6: Náhradní díl 2 – kompresor MK 103, AIRSTAR 421/50 a 423/50

9.2.7 Náhradní díl 2: Kompresor MK 113 AIRSTAR 603/50 a 603/90



Obr. 9-7: Náhradní díl 2 – kompresor MK 113 AIRSTAR 603/50 a 603/90

9.2.8 Náhradní díl 2: Kompresor BK 119 AIRSTAR 703/90, 863/90 a 863/200



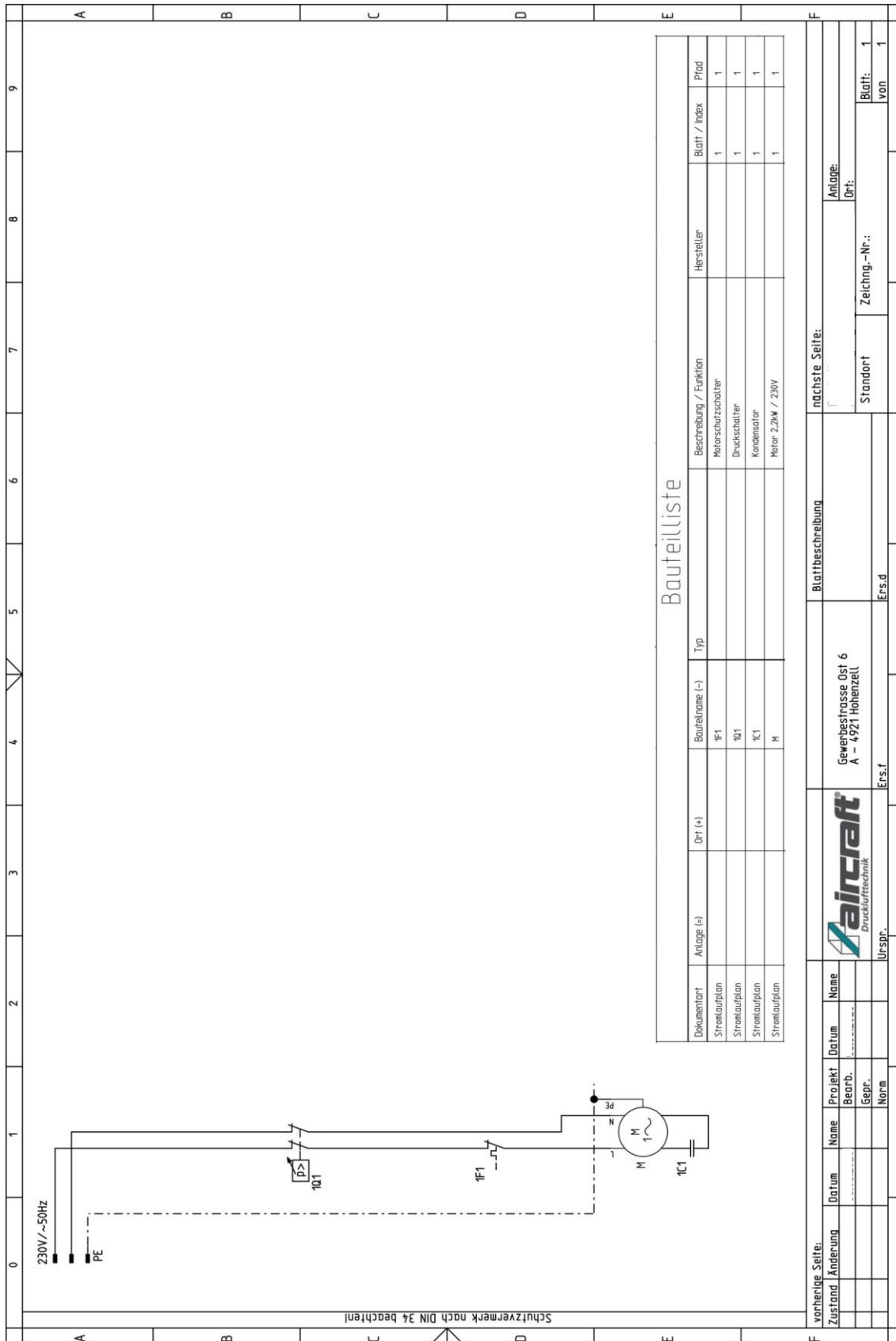
Obr. 9-8: Náhradní díl 2 – kompresor BK 119, AIRSTAR 703/90, 863/90 a 863/200

Seznam náhradních dílů 2: AIRSTAR 421/50, 423/50, 603/50, 603/90, 703/90, 863/90 a 863/200, 703/90, 863/90 a 863/200

Poz.	Název	Množství	Poz.	Označení	Množství
1	SKŘÍŇ	1	52	VÝSTUPNÍ VENTIL	1
2	VÁLEC	1	110	PŘETLAČOVÝ VENTIL/ODLEHČOVACÍ VENTIL	1
3	HLAVA	1	141	ODPADOVÉ POTRUBÍ	1
4	VLNA	1	408	FILTRAČNÍ VLOŽKA	1
5	VÍKO SKŘÍŇE	1	417	OLOVNATÁ NÁDRŽ	1
26	KRYT vpředu	1	900	VENTILOVÁ DESKA	1
27	OPORA, zadní kryt	1	901	Pístnice	1
29	VENTILÁTOROVÉ KOLO	1	907	SADA VENTILÁTOROVÉHO KOLA	1
30	KULOVÉ LOŽISKO		908	CHLADIČ	1
32	OLEJOVÁ LAMP	1	909	TĚSNĚNÍ	1
33	MĚŘÍCÍ TYČ / ZÁTKA	1	911	VZDUCHOVÝ FILTR	1
34	TĚSNĚNÍ	1	912	PÍSTNÍ Kroužky	1
35	ŠROUB VENTILÁTORU	5	921	MEZINÁCHLADITEL	1
36	PODLOŽKA VENTILÁTOROVÉHO KOLA	1			

10 Elektrické schémata

Elektrické schéma zapojení 230 V modely



Bauteilliste

Dokumentart	Anlage (-)	Ort (+)	Baufällname (-)	Typ	Beschreibung / Funktion	Hersteller	Blatt / Index	Prod
Stromlaufplan			1F1		Merkschutzschalter		1	1
Stromlaufplan			1C1		Druckschalter		1	1
Stromlaufplan			M		Kondensator		1	1
Stromlaufplan					Motor 2,2kW / 230V		1	1

vorherige Seite:		Zustand / Änderung		Datum		Projekt / Datum		Name	
Gewerbestrasse Ost 6 A - 4921 Höhenzell		Ers.f		Ers.d		Blattbeschreibung		Blatt / Index	
Urspr.f		Urspr.d		Zeichng.-Nr.:		Standort		Anlage: Ort:	
Urspr.f		Urspr.d		Blatt: 1		Blatt: 1		von 1	

Obr. 10-1: Elektrické schéma 230 V modely

Pneumatické schéma 2

Bauteilliste									
Dokumentart	Anlage (=)	Ort (+)	Bauteilname (-)	Typ	Beschreibung / Funktion	Hersteller	Blatt / Index	Prod	A
			100		Rückschlagventil		1	0	
			1V0		Luftfilter		1	0	
			160		Kompressor		1	0	
			1C1		Druckbehälter		1	1	
			1Q1		Kondensatablassventil		1	1	
			1Y3		Entlastungsventil, Verdichter		1	3	B
			1K3		Druckschalter		1	3	
			1K4		Sicherheitsventil		1	4	
			1R6		Druckminderer		1	6	
			1P7		Manometer		1	7	
			168		Druckluft-Einnahme-Anschluss		1	8	
									C
									D
									E

vorherige Seite:		Blattbeschreibung		nächste Seite:	
Zustand	Änderung	Projekt	Name	Proj.-Nr.:	Anlage:
		Bearb.			Opt:
		Gepf.		Standort	Zeichn.-Nr.:
		Norm		7	8
		Urspr.		Ers.d	9
				Ers.f	1
					von
					1

Gewerbestrasse Ost 6
A - 4921 Hohenzell

aircraft[®]
Drucklufttechnik

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten!

Obr. 11-2: Pneumatické schéma 2

12 Prohlášení o shodě EU

Pro níže uvedené výrobky

Výrobce / distributor:

AIRCRAFT Kompressorenbau und Maschinenhandel GmbH
Gewerbestraße Ost 6
A-4921 Hohenzell

Skupina výrobků:

 Technologie stlačeného vzduchu

Označení typu:

Pístový kompresor Číslo výrobku

Název produktu: *

<input type="checkbox"/> AIRSTAR 421/50	2007410
<input type="checkbox"/> AIRSTAR 423/50	2007430
<input type="checkbox"/> AIRSTARC 603/50	2007630
<input type="checkbox"/> AIRSTAR 603/90	2007631
<input type="checkbox"/> AIRSTAR 703/90	2007731

Sériové číslo: *

Rok výroby: * 20

* vyplňte tato pole podle údajů na typovém štítku

na základě své koncepce a konstrukce, jakož i v provedení, které uvádíme na trh, splňuje příslušné základní požadavky na bezpečnost a ochranu zdraví stanovené směrnicí o strojních zařízeních 2006/42/ES.

S ohledem na nebezpečí tlaku jsou dodržovány příslušné požadavky směrnice 2014/68/EU.


Další platné směrnice EU:

2014/30/EU Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě
2011/65/EU Směrnice RoHS 2000/14/ES
Směrnice pro venkovní použití

Byly použity následující harmonizované normy:

DIN EN 1012-1:2011-02	Kompressory a vývěvy – Bezpečnostní požadavky – Část 1: Kompressory
DIN EN 60204-1:2019-06 DIN	Bezpečnost strojních zařízení – Elektrická zařízení strojních zařízení – Část 1: Obecné požadavky
EN IEC 55014-1:2022-12 DIN	Elektromagnetická kompatibilita – Požadavky na domácí spotřebiče, elektrické nářadí a podobná elektrická zařízení – Část 1: Vyzařování rušení
EN IEC 55014-2:2022-10	Elektromagnetická kompatibilita – Požadavky na domácí spotřebiče, elektrické nářadí a podobná elektrická zařízení – Část 2: Odolnost proti rušení – Norma pro skupinu výrobků
DIN EN IEC 61000-3-2:2019-12	EMC – část 3-2: Mezní hodnoty – Mezní hodnoty pro harmonické proudy (vstupní proud zařízení ≤ 16 A na vodič)
DIN EN 61000-3-3:2023-02	EMC – část 3-3: Mezní hodnoty – omezení změn napětí, kolísání napětí a blikání ve veřejných nízkonapěťových rozvodných sítích pro zařízení s jmenovitým proudem ≤ 16 A na vodič, která nepodléhají zvláštním podmínkám připojení

Jméno a adresa osoby oprávněné sestavit technickou dokumentaci: Klaus Hütter, Gewerbestraße Ost 6, A-4921 Hohenzell



Klaus Hütter (jednatel)
Hohenzell, dne 06.02.2025



Kilian Stürmer (výkonný ředitel)
Hallstadt, dne 06.02.2025



Pro níže uvedené výrobky

Výrobce / distributor:

AIRCRAFT Kompressorenbau und Maschinenhandel GmbH
Gewerbestraße Ost 6
A-4921 Hohenzell

Skupina produktů:

 [®] Technologie stlačeného vzduchu

Označení typu:

Pístový kompresor

Číslo výrobku

Název produktu: *

- AIRSTAR 863/90
 AIRSTAR 863/200

2007831
2007832

Sériové číslo: *

Rok výroby: *

20_____

* vyplňte tato pole podle údajů na typovém štítku

na základě své koncepce a konstrukce, jakož i ve verzi, kterou uvádíme na trh, splňuje příslušné základní požadavky na bezpečnost a ochranu zdraví stanovené ve směrnici o strojních zařízeních 2006/42/ES.

S ohledem na nebezpečí tlaku jsou dodržovány příslušné požadavky směrnice 2014/68/EU.

Další platné směrnice EU:

2014/30/EU Směrnice o
elektromagnetické kompatibilitě
2011/65/EU Směrnice RoHS

Byly použity následující harmonizované normy:

DIN EN 1012-1:2011-02

Kompresory a vývěvy – Bezpečnostní požadavky – Část 1:
Kompresory

DIN EN 60204-1:2019-06 DIN

Bezpečnost strojních zařízení – Elektrická zařízení strojních zařízení – Část 1:
Obecné požadavky

EN IEC 55014-1:2022-12 DIN

Elektromagnetická kompatibilita – Požadavky na domácí spotřebiče, elektrické
nářadí a podobná elektrická zařízení – Část 1: Vyzařování rušení

EN IEC 55014-2:2022-10

Elektromagnetická kompatibilita – Požadavky na domácí spotřebiče,
elektrické nářadí a podobná elektrická zařízení – Část 2: Odolnost proti
rušení – Norma pro skupinu výrobků

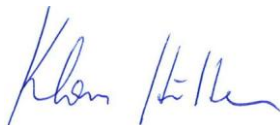
DIN EN IEC 61000-3-2:2019-12

EMC – Část 3-2: Mezní hodnoty – Mezní hodnoty pro harmonické proudy
(vstupní proud zařízení ≤ 16 A na vodič)

DIN EN 61000-3-3:2023-02

EMV - část 3-3: Mezní hodnoty - omezení změn napětí, kolísání napětí a blikání
ve veřejných nízkonapěťových rozvodných sítích pro zařízení s jmenovitým
proudem ≤ 16 A na vodič, která nepodléhají zvláštním podmínkám připojení

Jméno a adresa osoby oprávněné sestavit technickou dokumentaci: Klaus Hütter, Gewerbestraße Ost 6, A-4921 Hohenzell



Klaus Hütter (jednatel)
Hohenzell, dne 06.02.2025



Kilian Stürmer (jednatel) Hallstadt,
dne 06.02.2025



13 Příloha

13.1 Autorská práva

Obsah tohoto návodu je chráněn autorským právem a je výhradním majetkem společnosti Aircraft Kompressoren und Maschinenhandel GmbH. Jeho použití je povoleno v rámci používání kompresoru.

Jakékoli jiné použití bez písemného souhlasu výrobce je zakázáno.

Předávání a rozmnožování tohoto dokumentu, využívání a sdělování jeho obsahu je zakázáno, pokud to není výslovně povoleno.

Porušení těchto podmínek zavazuje k náhradě škody.

Za účelem ochrany našich produktů registrujeme práva k ochranným známkám, patentům a designům, pokud je to v jednotlivých případech možné. Důrazně se bráníme jakémukoli porušení našeho duševního vlastnictví.

Technické změny vyhrazeny.

13.2 Skladování

VAROVÁNÍ!

Při nesprávném a nevhodném skladování mohou být elektrické a mechanické komponenty poškozeny nebo zničeny.



Balení nebo již vybalené díly skladujte pouze za stanovených podmínek prostředí.

Pokud musí být zařízení a příslušenství skladováno déle než tři měsíce a za jiných než předepsaných okolních podmínek, obraťte se na svého prodejce.

13.3 Možnosti recyklace:

Zlikvidujte svůj pístový kompresor ekologicky tak, že odpad nevyhazujte do životního prostředí, ale zlikvidujte jej odborným způsobem.

Prosím, nevyhazujte obal a později ani použitý pístový kompresor, ale zlikvidujte je v souladu s pokyny stanovenými vaší městskou/obecní správou nebo příslušnou likvidační společností.

13.3.1 Vyřazení z provozu

POZOR!

Vyřazená zařízení musí být okamžitě odborně vyřazena z provozu, aby se zabránilo jejich pozdější zneužití a ohrožení životního prostředí nebo osob.



- Vyjměte baterie a akumulátory, pokud jsou k dispozici.
- V případě potřeby rozmontujte řezací zařízení na snadno manipulovatelné a recyklovatelné sestavy a součásti.
- Komponenty zařízení odveďte na určená místa pro likvidaci.

13.3.2 Likvidace obalu nového zařízení

Všechny použité obalové materiály a obalové pomůcky zařízení jsou recyklovatelné a musí být zásadně předány k recyklaci.

Dřevěné obaly lze zlikvidovat nebo recyklovat. Kartonové obaly lze rozřezat a odložit do kontejneru na starý papír.

Fólie jsou vyrobeny z polyethylenu (PE) a polstrovací části z polystyrenu (PS). Tyto materiály lze po zpracování znovu použít, pokud je odevzdáte do sběrného dvora nebo příslušné odpadové společnosti.

Odevzdejte obalový materiál pouze podle druhu, aby mohl být přímo recyklován.

13.3.3 Likvidace starého zařízení

INFORMACE

V zájmu ochrany životního prostředí zajistěte, aby všechny součásti zařízení byly likvidovány pouze předepsaným a schváleným způsobem.



Veďte prosím na vědomí, že elektrická zařízení obsahují řadu recyklovatelných materiálů a komponentů škodlivých pro životní prostředí. Přispějte k tomu, aby byly tyto součásti tříděny a likvidovány odborným způsobem. V případě pochybností se obraťte na místní odpadové hospodářství. Pro zpracování je případně nutné využít pomoci specializované likvidační firmy.

13.3.4 Likvidace elektrických a elektronických komponentů

Zajistěte odbornou likvidaci elektrických komponentů v souladu s právními předpisy.

Zařízení obsahuje elektrické a elektronické součásti a nesmí být likvidováno jako běžný odpad. V souladu s evropskou směrnicí o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a jejím převedením do vnitrostátního práva musí být použité elektrické nářadí, elektrická zařízení a stroje sbírány odděleně a předány k ekologické recyklaci.

Jako provozovatel byste měli získat informace o autorizovaném systému sběru a likvidace, který pro vás platí.

Zajistěte odbornou likvidaci baterií a/nebo akumulátorů v souladu s právními předpisy. Do sběrných boxů v obchodech nebo komunálních sběrných dvorech vhazujte pouze vybité akumulátory.

13.4 Likvidace prostřednictvím komunálních sběrných míst

Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení

(Platí v zemích Evropské unie a dalších evropských zemích, které mají pro tato zařízení samostatný sběrný systém).



Symbol na výrobku nebo jeho obalu upozorňuje, že tento výrobek nelze likvidovat jako běžný domácí odpad, ale musí být odevzdán v místě sběru pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení.

Správným nakládáním s tímto výrobkem chráníte životní prostředí a zdraví svých bližních. Nesprávné nakládání s výrobkem ohrožuje životní prostředí a zdraví.

ohrožuje životní prostředí. Recyklace materiálů pomáhá snižovat spotřebu surovin. Další informace o recyklaci tohoto produktu získáte od svého obecního úřadu, komunálních odpadových služeb nebo v obchodě, kde jste produkt zakoupili.

14 Sledování produktu

Jsme povinni sledovat naše produkty i po jejich dodání. Prosím, informujte nás o všem, co by pro nás mohlo být zajímavé:

- Změny nastavení.
- Zkušenosti s kompresorem, které jsou důležité pro ostatní uživatele.
- Opakující se poruchy.

